

KENWOOD

TM-702A/702E

144MHz, 430/440MHz FM DUAL BANDER

BEDIENUNGSANLEITUNG

SINTONIZZATORE A DOPPIA BANDA FM 144MHz E 430/440MHz

ISTRUZIONI PER L'USO

FM DUALBAND ZENDONTVANGER VOOR 144 EN 430/440MHz

GEBRUIKSAANWIJZING

KENWOOD CORPORATION

©PRINTED IN JAPAN B62-0004-00(E, M)(T)
91/12 11 10 9 8 7 6 5 4 3 2 1 90/12 11 10 9 8 7

Scanned by IW1AXR

Downloaded by
RadioAmateur.EU

RICETRASMETTITORE FM BIBANDA 144/430MHz

ISTRUZIONI PER L'USO

Scanned by IW1AXR

Downloaded by
RadioAmateur.EU

Grazie per l'acquisto di questo ricetrasmittitore.

IMPORTANTE

Leggere con attenzione questo manuale di istruzioni prima di usare il ricetrasmittitore.

CONSERVARE QUESTO MANUALE DI ISTRUZIONI.

Le seguenti definizioni devono essere considerate come segue:

Nota : Se ignorata ne deriva solo scomodità, senza alcun rischio di danni all'apparecchio o alle persone.

Attenzione : Possono verificarsi danni all'apparecchio, ma non alle persone.

In condizioni normali, il ricetrasmittitore funziona come descritto in queste istruzioni per l'uso. Il ricetrasmittitore è stato tarato in fabbrica e eventuali regolazioni correttive devono essere eseguite solo da un tecnico qualificato munito della necessaria strumentazione di verifica.

Tentativi di riparazione o messa a punto effettuati senza previa autorizzazione dalla fabbrica possono invalidare la garanzia dell'apparecchio.

ATTENZIONE

Lunghe trasmissioni o funzionamento prolungato in alta potenza possono causare un riscaldamento della parte posteriore del ricetrasmittitore. Non porre il ricetrasmittitore dove il dissipatore di calore (pannello posteriore) possa venire in contatto con superfici in plastica o vinile.

INDICE

1.PRIMA DELL'USO	2	Scansione della banda	77
2.CARATTERISTICHE TECNICHE e ACCESSORI ...	55	Ricerca di banda programmabile/ricerca di banda	77
3.ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE.....	56	Ricerca di canale di memoria	78
4.FUNZIONAMENTO		Ricerca doppia	79
4-1 COMANDI	59	Blocco dei canali di memoria	79
4-2 FUNZIONAMENTO DEL RICEVITORE		4-6 FUNZIONAMENTO CON RIPETITORE	
Ricezione	66	Offset del trasmettitore	80
Selezione della frequenza	67	Funzione inversione	80
Selezione del passo di frequenza	67	Funzionamento a tono	81
Doppio ascolto	68	4-7 FUNZIONAMENTO DEL CTCSS	82
Selezione della frequenza della banda sub		4-8 FUNZIONE DTSS (Sistema di silenziamento di tono doppio)	83
4-3 FUNZIONAMENTO DEL TRASMETTITORE	69	4-9 CHIAMATA SELETTIVA	86
Funzionamento duplex	70	4-10 SISTEMA DI ALLARME DI TONO	92
Funzione TOT (Timeàut Timer)	71	4-11 SPEGNIMENTO AUTOMATICO(APO)	93
Selezione della potenza in uscita	71	4-12 SELEZIONE DELLA LUMINOSITA	93
4-4 MEMORIA		4-13 SEGNALAZIONI ACUSTICHE	94
Mantenimento della memoria del microprocessore	71	4-14 FUNZIONE DI ESCLUSIONE DEI COMANDI	94
Inizializzazione del microprocessore ...	71	5.MANUTENZIONE	95
Canale di memoria	72	In caso di problemi	96
Contenuto della memoria	73	6.ACCESSORI OPZIONALI (1)	
Immissione in memoria	73	Unità CTCSS TSU-6(versione U.S.A.)	97
Richiamo della memoria	75	Unità DTMF DTU-2	97
Spostamento della memoria	75	TELECOMANDO RC-10	98
4-5 RICERCA		TELECOMANDO RC-20	100
Possibilità di ricerrca	76	7.ACCESSORI OPZIONALI (2)	147
Pausa/Continua programmazione	76		

2 CARATTERISTICHE TECNICHE e ACCESSORI

2-1 CARATTERISTICHE TECNICHE

		TM-702A		TM-702E	
Generali	CAMPO DI FREQUENZA (MHz)	144 ÷ 148 / 438 ÷ 450	144 ÷ 148 / 430 ÷ 440	144 ÷ 146 / 430 ÷ 440	
	MODO	F3E(FM)			
	IMPEDENZA ANTENNA	50Ω			
	TEMPERATURA DI FUNZIONAMENTO	-20°C to +60°C (-4°F to +140°F)			
	ALIMENTAZIONE	13.8VDC ±15% (11.7 to 15.8V)			
	MASSA	Negativa			
	CONSUMO	Trasmissione	Inferiore a 8A		
		Ricezione senza segnale in ingresso	Inferiore a 0.6A		
	STABILITÀ FREQUENZA		Inferiore a ±10ppm		
	DIMENSIONI (L × A × P) (sporgenze incluse)		140(5-1/2") × 40(1-37/64") × 200(7-7/8") (140(5-1/2") × 40(1-37/64") × 212(8-11/32"))		
PESO (kg)		1.4kg(3.1lbs)			
Trasmittitore	POTENZA IN USCITA *	HI	25W		
		MID	10W		
		LOW	Circa 2W		
	MODULAZIONE		A REATTANZA		
	RADIAZIONI SPURIE		Inferiore a -60 dB		
	MASSIMA DEVIAZIONE DI FREQUENZA		±5kHz		
	DISTORSIONE AUDIO (a modulazione del 60%)		Inferiore a 3% (300 a 3000 Hz)		
IMPEDENZA MICROFONO		500 a 600 Ω			
Ricevitore	SUPERETERODINIA A DOPPIA CONVERSIONE				
	CIRCUITI				
	FREQUENZA INTERMEDIA 1st IF(U.S.A)/2nd IF		4MHz : 30.3(16,9)MHz/455kHz 430MHz : 30.825(21,6)MHz/455kHz		
	SENSIBILITÀ 12dB SINAD)		144 MHz : Inferiore a 0.16 μV, 430MHz : Inferiore a 0.18 μV,		
	SELETTIVITÀ		-6 dB : Superiore a 12 kHz, -60 dB : Inferiore a 24 kHz		
	SENSIBILITÀ DISPOSITIVO SILENZIATORE		Inferiore a 0.1 μV		
	USCITA (Distorsione 5%)		Superiore a 2 W con 8Ω di carico		
IMPEDENZA SPEAKER ESTERNO		8 Ω			

- Notes :
1. Circuiti e limiti di impiego sono soggetti a modifiche senza preavviso dovute a miglioramenti tecnologici.
 2. * Ciclo di impiego consigliato: 1 minuto:trasmissione,3 minuti:ricezione.

2-2 ACCESSORI

Sballare con cura il ricetrasmittitore e controllare che gli accessori sotto elencati siano presenti nella scatola.

MC-44DM DTMF Microfono (solo U.S.A.)	T91-0380-X5	1
o Microfono dinamico (per tutti i paesi)	T91-0379-X5	1
o Microfono dinamico (solo per l'Europa)	T91-0382-X5	1
Gancio Microfono(solo U.S.A.) .	J20-0319-24	1
Kit di montaggio mobile		
Piastra	J29-0436-03	1
Chiave inglese	N99-0331-05	1
Vite autofilettante(solo U.S.A.)	N46-3010-46	1
Piastra di installazione	W01-0414-04	1
Cavo di alimentazione CC	E30-2111-05	1
Fusibile (8A)	F05-8021-05	1
Manuale istruzioni	B50-0004-XX	1
Scheda di garanzia		1
(solo U.S.A., CANADA, EUROPE)		

Dopo avere sballato

Contenitore: Conservare le scatole e il materiale di imballaggio in caso si debba trasporare l'apparecchio per trasloco, manutenzione o riparazioni.

3 ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

3-1 INSTALLAZIONE

Piastra di montaggio

Quando si installa il ricetrasmittitore su un veicolo considerare la comodità d'uso e la sicurezza quando si sceglie la collocazione per la piastra di montaggio.

1. Installare la piastra usando le rondelle piatte e le viti autofilettanti in dotazione (4 pezzi per tipo).
2. Applicare temporaneamente il ricetrasmittitore con le viti SEMS senza stringerle del tutto (4 pezzi).
3. Allineate le fessure della staffa con le viti del ricetrasmittitore (Fig. A) e fate scorrere.
4. Regolate l'angolo dell'installazione della staffa secondo la posizione desiderata. (Fig. B)
5. Tenere fermo il ricetrasmittitore e stringere le 4 viti SEMS con una chiave inglese o un cacciavite.

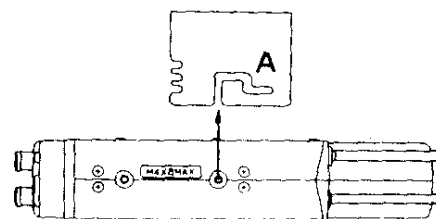


Fig. A

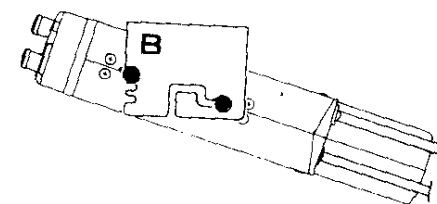


Fig. B

3-2 COLLEGAMENTI

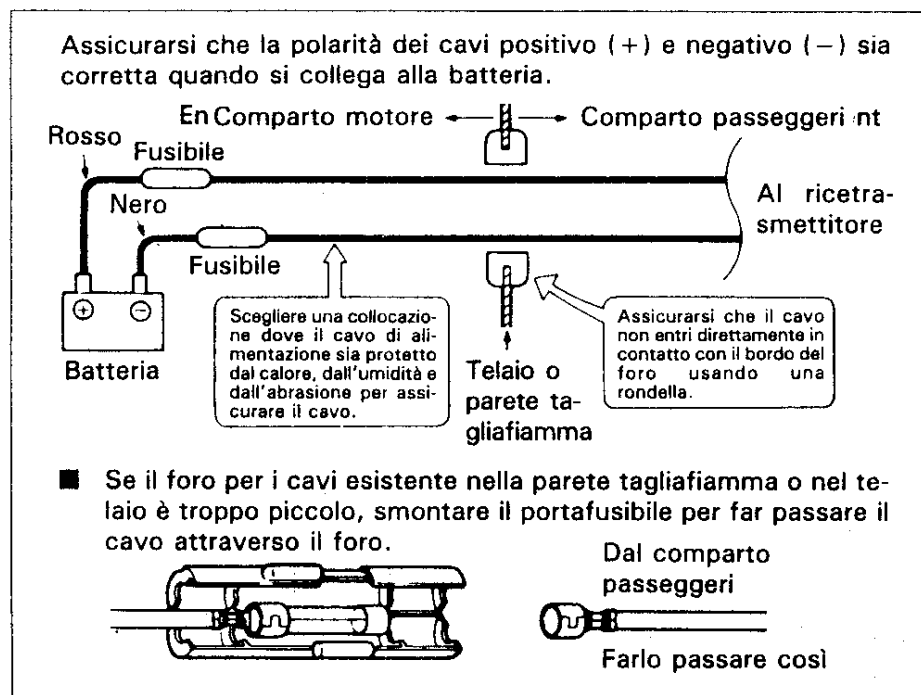
3-2-1 Installazioni mobili

Attenzione:

1. Prima di installare il cavo di alimentazione, assicurarsi di avere rimosso il cavo negativo dalla batteria per sicurezza.
2. Dopo l'installazione e il collegamento, assicurarsi di controllare di nuovo la correttezza dell'installazione prima di ricollegare il cavo negativo al terminale della batteria.
3. Se il fusibile salta, assicurarsi che ciascun cavo non sia stato danneggiato da cortocircuiti, ecc. Sostituire quindi il fusibile con un altro dello stesso amperaggio.
4. Dopo aver completato i collegamenti, avvolgere il supporto del fusibile con nastro resistente al calore per proteggerlo dal calore e dall'umidità.
5. Non staccare il fusibile anche se il cavo è troppo lungo.

A. Collegamento della batteria

Collegare il cavo di alimentazione direttamente ai terminali della batteria. Il collegamento alla presa dell'accendisigari causa cattivo collegamento e un conseguente deterioramento delle prestazioni fare molta attenzione alla polarità dei cavi quando li si collega alla batteria.



B. Rumore di accensione

Questo ricetrasmittitore è stato progettato in modo da eliminare i disturbi di accensione; se ci sono troppi disturbi, può essere necessario usare candele con soppressore (conresistori).

3-2-2 Stazione fissa

È necessaria alimentazione CC (13,8 V CC, in grado di fornire almeno 10 ampere). Si consiglia l'uso del PS-430 e del PS-50.

3-2-3 Antenna

Il tipo di antenna impiegato influenza notevolmente le prestazioni del ricetrasmittitore. Usare un'antenna di buona qualità regolata adeguatamente per ottenere il massimo delle prestazioni dal ricetrasmittitore. L'impedenza di ingresso antenna è di 50 ohm. Usare un cavo coassiale da 50 ohm come un RG-213 per questo collegamento. Se l'antenna è lontana dal ricetrasmittitore consigliamo di usare un cavo coassiale a bassa perdita. Far corrispondere l'impedenza del cavo coassiale a quella dell'antenna in modo che il SWR sia meno di 1,5 a 1. Il circuito di protezione del ricetrasmittitore si attiva se il SWR è particolarmente non buono (maggiore di 3 a 1).

Un alto valore di SWR causa una caduta dell'uscita del trasmettitore, e può dare luogo a rapporti TV1 o BC1.

Attenzione:

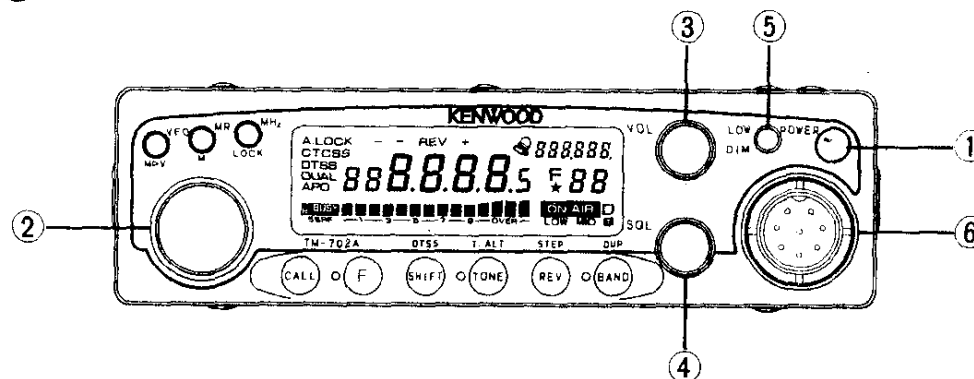
1. Non collegare mai il cavo di alimentazione CA alla presa CA prima di aver eseguito tutti gli altri collegamenti.
2. Prima di collegare o scollegare il cavo di alimentazione, assicurarsi di disattivare gli interruttori di alimentazione (POWER) del ricetrasmittitore e della fonte di alimentazione CC.
3. Osservare la polarità del cavo di alimentazione CC. Il ricetrasmittitore funziona a 13,8 V CC, massa negativa.
La polarità della batteria deve essere corretta. Il cavo di alimentazione è codificato con dei colori:
Rosso → + (polarità positiva)
Nero → - (polarità negativa)

Attenzione:

Per protezione da incendi, scosse elettriche, rischi alla persona o danni alla radio, usare un parafulmini sulla linea dell'antenna.

4 FUNZIONAMENTO

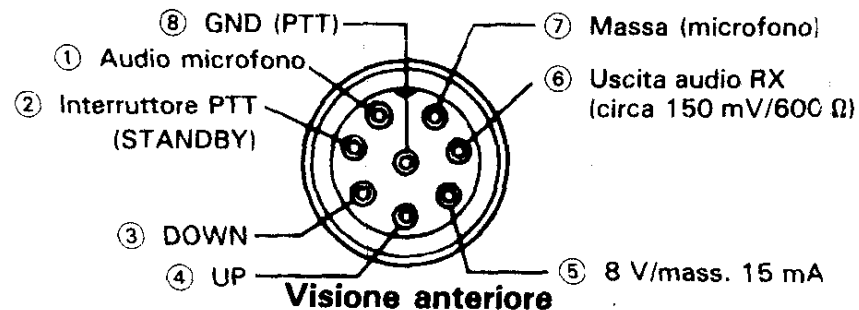
4-1 COMANDI



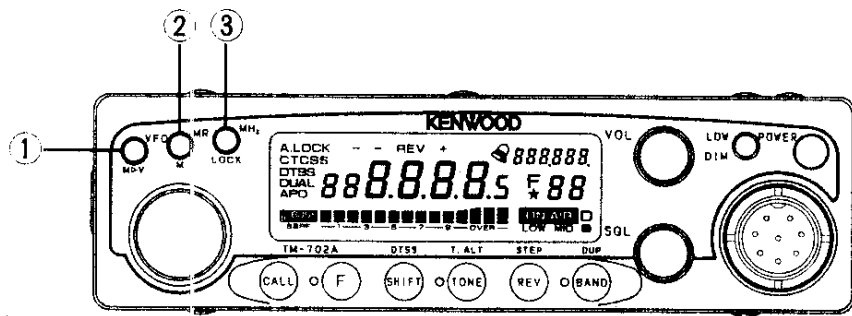
Scanned by IW1AXR
Downloaded by
RadioAmateur.EU

- ① Interruttore di accensione (POWER)
Premente questo tasto per accendere (ON) o spegnere (OFF) il ricetrasmittitore.
- ② Comando di sintonia
Ruotare questo comando in senso orario per aumentare la frequenza di trasmissione/ricezione e in senso antiorario per diminuirla.
Questo comando viene usato anche per selezionare il canale di memoria desiderato e la direzione di ricerca.ecc.
- ③ Controllo del volume (VOL)
Questo controllo serve per regolare il volume dell'altoparlante interno ed esterno(se usato).
Girandolo in senso orario, il volume aumenterà, mentre se lo girate in senso antiorario, il volume diminuirà
- ④ Comando di silenziamento (SQL)
Questo comando è usato per selezionare il livello di soglia di silenziamento desiderato.

- ⑤ Tasto LOW/DIM
Posizione LOW
Questa funzione serve per selezionare il livello di uscita di trasmissione (HI, MID LOW).
Posizione DIM
Questa funzione serve per selezionare l'intensità dell'illuminazione del pannello anteriore.(Vedere pagina 93)
- ⑥ Connettore microfono
Collegare il microfono standard o opzionale a questa presa.



ITALIANO



① Tasto VFO/MHz

Questo tasto viene usato per ritornare alla funzione VFO dopo aver effettuato l'operazione MR o CALL. Premete questo interruttore per poter aumentare e diminuire la frequenza di operazione usando i tasti UP/DWN di controllo del pannello e del microfono.

Premete questo tasto e mantenete premuto per più di un secondo per far iniziare la scansione VFO.

Se premete lo stesso tasto dopo l'avvio della scansione, la stessa scansione si arresterà.

Se premete questo tasto entro 10 secondi dopo aver premuto il tasto F, il canale memorizzato ed i dati del canale di richiamo saranno trasferiti nel VFO.

Questo vi permetterà di cambiare i parametri di quel canale senza modificare i dati che sono stati memorizzati.

Se premete il tasto F per più di 1 secondo e quindi premete il tasto VFO, la radio cambierà fra pausa / continuazione selezionando la scansione a tempo oppure la scansione semplice.

Nel caso in cui premete e mantenete premuto il tasto VFO mentre accedete l'interruttore di accensione (POWER), sarà cancellata la memoria VFO del microprocessore, senza distruggere i dati del canale memorizzata oppure del canale di richiamo.

② Tasto MR/M

Questo tasto viene usato per selezionare il modo MR (richiamo memoria) quando è attivato VFO. Il controllo di sintonizzazione potrà quindi essere usato per selezionare il canale desiderato della memoria.

Se premete il tasto per più di 1 secondo, inizierà la scansione dei canali della memoria.

Se premete il tasto entro 10 secondi dalla pressione del tasto F, i dati visualizzati saranno memorizzati.

Quando l'unità si trova nel modo MR e voi premete il tasto F per più di 1 secondo e quindi il tasto MR, il canale della memoria salterà durante la scansione dei canali della memoria.

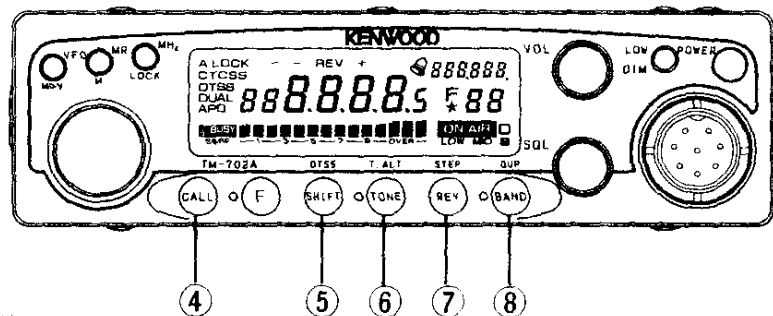
Nel caso in cui premete e mantenete premuto questo tasto quando si accende l'interruttore di accensione (POWER), la sezione della memoria programmabile sarà cancellata.

③ Tasto MHz/LOCK

Questo tasto serve per aumentare o diminuire la frequenza in incrementi di 1 MHz.

Se premete questo tasto entro 10 secondi dopo aver premuto il tasto F, sarà attivata la funzione di bloccaggio dei tasti. (Vedere pagina 94)

Premete il tasto F per più di un secondo e quindi il tasto MHz/LOCK mentre l'indicatore F lampeggia per attivare e disattivare la funzione di SPEGNIMENTO AUTOMATICO. (Vedere pagina 93)



④ Tasto CALL

Premete questo tasto per attivare la funzione di richiamo canale.

Premete il tasto F momentaneamente e quindi il tasto di richiamo (CALL) per memorizzare i dati attualmente visualizzati sullo schermo nel canale di richiamo (CALL).

La radio vi consentirà massimo 10 secondi per premere il tasto di richiamo (CALL) dopo aver premuto il tasto F.

Funzione TOT (Time out timer)

Impedisce che il ricetrasmittitore resti in trasmissione ininterrottamente per più di 30 minuti.

(Vedere pagina 71)

Per usare il ricetrasmittitore con l'RC-10, premete e mantenete premuto il tasto di richiamo (CALL) sul ricetrasmittitore e accendete quindi l'interruttore di accensione (POWER).

⑤ Tasto SHIFT/DTSS

Funzione SHIFT

Premete solo questo tasto per selezionare lo SHIFT desiderato del ricetrasmittitore. Alla pressione di questo tasto, la radio cambierà da "+" a "-" quando non è visualizzato nessun indicatore (da "-" a "--" per le versioni europee)

Funzione DTSS

Seleziona la funzione di DTSS o di chiamata selettiva. (Vedere pagina 84)

Il codice DTSS o di chiamata selettiva viene visualizzato e può essere modificato tramite il comando di sintonia.

Se l'unità DTMF non è installata, la frequenza viene indicata come scala musicale.

⑥ Tasto TONE/T.ALT

Funzione TONE

Se premete questo tasto da solo, la radio selezionerà il modo desiderato di segnalazione toni. Quando è acceso l'indicatore "T" sul display, il ricetrasmittitore trasmetterà il tono selezionato in modo subudibile.

Nel caso in cui premete il tasto F momentaneamente e quindi il tasto TONE/T.ALT, la funzione T.ALT sarà attivata. Questa funzione farà alla radio un segnale acustico quando un segnale di ingresso è presente.

Questa funzione funziona con o senza il componente opzionale CTCSS installato.

Selezione della frequenza TONE

Se premete il tasto F per più di un secondo e quindi il tasto TONE/T.ALT vi permetterà di selezionare la frequenza desiderata del tono. Il display indicherà la frequenza attualmente usata. Per cambiare ad un'altra frequenza, girate il controllo di sintonizzazione oppure premete gli finchè non appare sul display la frequenza desiderata del tono.

⑦ Tasto REV/STEP

Questo tasto è usato per invertire le frequenze di trasmissione / ricezione. Nel caso in cui si è selezionato simplex, questo tasto non funzionerà.

Se premete momentaneamente il tasto F e equindi il tasto REV/STEP, potrete selezionare il passo della frequenza VFO e la misura dei passi di scansione. Usate il controllo della sintonizzazione principale per selezionare il passo desiderato della sintonizzazione e premete quindi qualsiasi tasto sul pannello anteriore eccetto quello di accensione (POWER) per ritornare al display della frequenza normale.

Se mantenete premuto il tasto F per più di 1 secondo e quindi il tasto REV/STEP, la funzione di cicalino (BEEP) sarà attivata (ON) o disattivata (OFF).

⑧ Tasto BAND/DUP

Funzione BAND

Tutte le volte che Premete il tasto BAND / DUP passate dalla banda VHF banda UHF e viceversa.

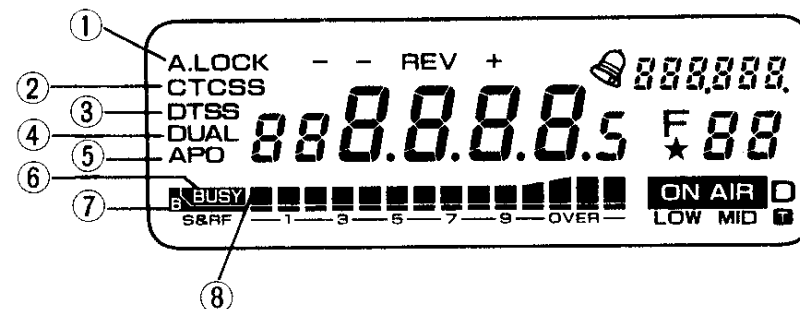
Premendolo per più di 1 secondo date inizio alla scansione di entrambe le bande.

Funzione DUP

Premete il tasto F e quindi il tasto BAND/DUP per selezionare la ricezione simplex, duplex o il doppio ascolto.

Premete il tasto F per più di 1 secondo e quindi il tasto BAND/DUP entro 10 secondi per modificare il tempo di ritardo per la trasmissione del codice DTSS.

4-1-2 PANNELLO FRONTALE



① LOCK

Questo indicatore è illuminato quando è stata attivata la funzione di bloccaggio.

A.LOCK

Si illumina quando è attivata la funzione All Lock.

② T

Si illumina quando è attivata la funzione di tono.

CTCSS

Si illumina quando è attivata la funzione CTCSS.

③ DTSS

Si illumina quando è attivata la funzione DTSS

④ DUAL

Si illumina quando è attivata la funzione di doppio ascolto.

⑤ APO

Questo indicatore è illuminato quando è attivata la funzione di spegnimento automatico.

⑥ BUSY

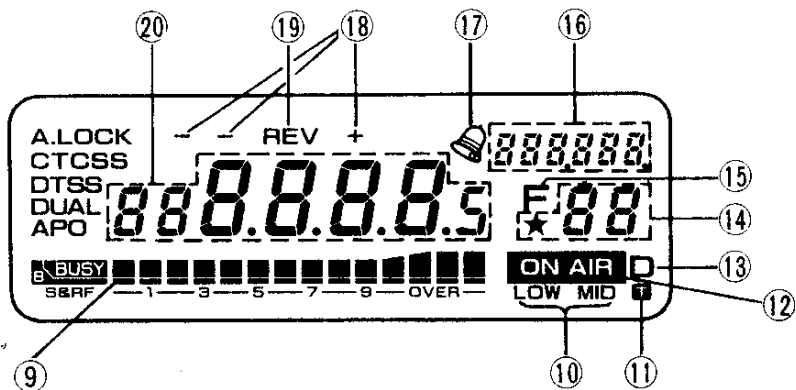
Si illumina quando lo squelch della banda main è aperto.

⑦ BUSY

Si illumina quando lo squelch della banda sub è aperto.

⑧

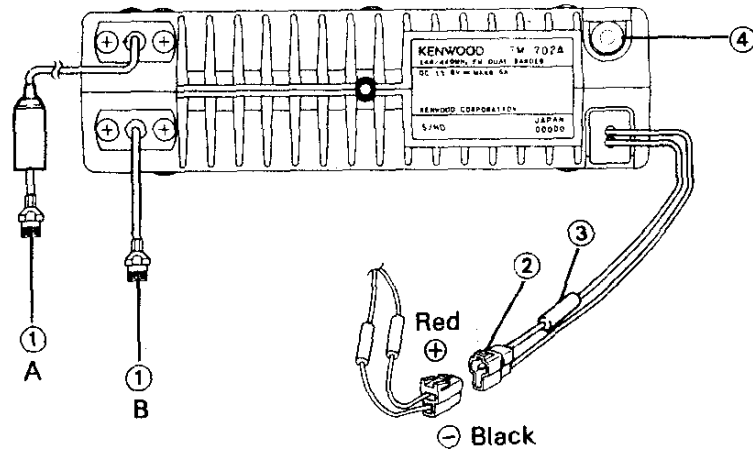
Questa scala indica l'intensità relativa del segnale ricevuto sulla banda main o la potenza relativa d'uscita in trasmissione.



- ⑨ ----- Questa scala indica l'intensità relativa del segnale ricevuto sulla banda sub.
- ⑩ LOW MID Indica l'impostazione della potenza di uscita in trasmissione. Nessun indicatore significa massima potenza.
- ⑪ ■ Si illumina quando è attivata la funzione TOT (TimeOut Timer).
- ⑫ ON AIR Si illumina durante la trasmissione.
- ⑬ D Si illumina durante le operazioni duplex.
- ⑭ ★ 88 Visualizza il numero dell'attuale canale di memoria. L'indicatore ★ è illuminato quando questo canale di memoria sarà saltato durante la ricerca di canale di memoria. L'indicatore C è visualizzato quando il canale di chiamata è attivo. Quando la funzione di chiamata selettiva è attiva viene visualizzato l'indicatore P0, P1, P2, P3 o PA.

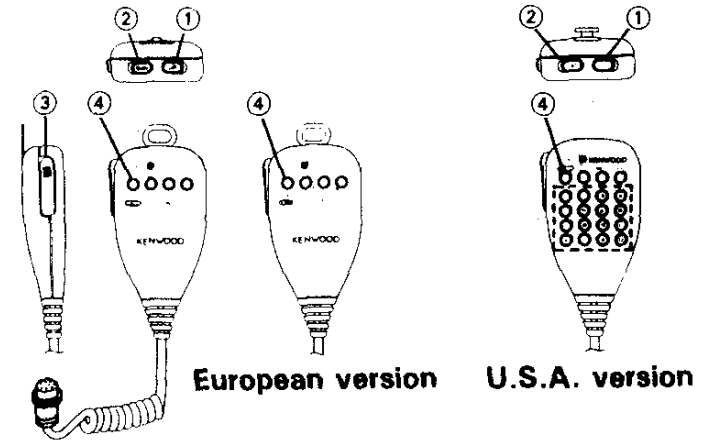
- ⑮ F ! Si illumina ogni volta che viene premuto il tasto F. (Visualizza sempre il numero dell'ultimo canale di memoria selezionato.)
- ⑯ 888.888 Indica la frequenza della banda sub. Si illumina durante il doppio ascolto. Indica la cifra dei 0,5 kHz.
- ⑰ 🔔 Indicatore di allarme tono. Questo indicatore è illuminato quando è attivata la funzione di allarme di tono. L'indicatore lampeggia quando viene ricevuto un segnale.
- ⑱ - + Visualizza la direzione di offset del trasmettitore selezionata. - e + Si illuminano contemporaneamente durante il funzionamento in split. Si illumina quando è attivata la funzione di inversione.
- ⑳ 888.8.8.8.5 Visualizza la frequenza operativa al più vicino kHz, il passo di frequenza e / o la frequenza di tono. Si illumina durante la ricerca.

4-1-3 Pannello posteriore

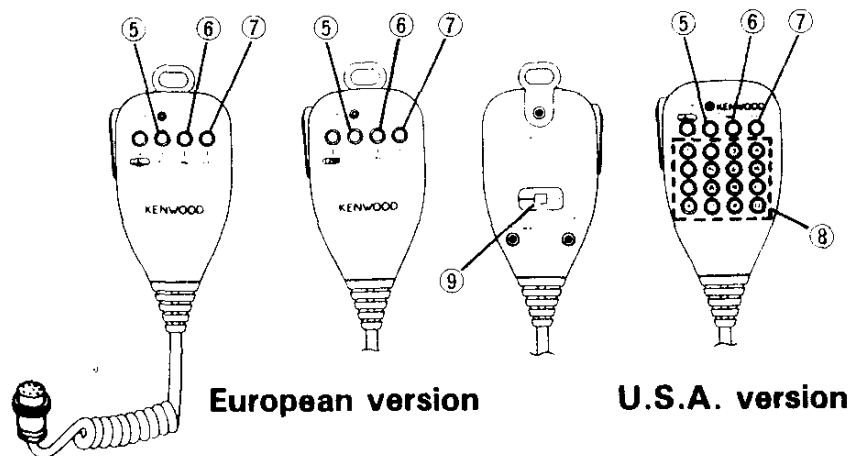


- ① Connettore antenna (ANT)
Collegare un'antenna con un'impedenza di 50 ohm a questo connettore.
A per 430MHz or 440MHz
B per 144MHz
- ② Connectore di ingresso alimentazione (13.8 VDC)
Collegare il cavo di alimentazione CC in dotazione a questo connettore. Fare attenzione alla polarità (il cavo di alimentazione CC è codificato con dei colori ; il rosso è positivo e il nero è negativo), quando si collega il cavo alla fonte di alimentazione.
- ③ Supporto fusibile
Contiene un fusibile (10 A)
- ④ Presa altoparlante (SP)
Questa presa serve al collegamento di un altoparlante esterno da 8 ohm.

4-1-4 Microfono



- ① e ② Interruttori di UP/DWN
Questi interruttori Sono usati per cambiare la frequenza VFO o il canale di memoria. La frequenza cambia in modo continuo se si tiene l'interruttore premuto.
- ③ Interruttore de abilitazione trasmissione (PTT)
Il ricetrasmittitore viene posto in trasmissione tutte le volte che si preme questo interruttore. Operazioni come la ricerca sono annullate quando si preme questo interruttore.
- ④ Tasto CALL (eccetto versione europea)
Questo tasto funziona come il tasto di richiamo (CALL) sulla parte anteriore della radio.
Tasto di 1750 Hz (versione europea)
Il ricetrasmittitore trasmetterà sulla frequenza con un tono di accesso di 1750 Hz alla pressione di questo interruttore.



- ⑤ **Tasto VFO**
Questo tasto funziona come il tasto di richiamo (VFO) sul pannello frontale della radio.
- ⑥ **Tasto MR**
Questo tasto funziona come il tasto di richiamo (MR) sulla pannello frontale della radio.
- ⑦ **Tasto PF (programmabile)**
Questo tasto può essere programmato per effettuare qualsiasi delle seguenti funzioni:
Tasto BAND (impostazione iniziale impostata in fabbrica); oppure il tasto SHIFT, oppure il tasto TONE; oppure il tasto REV; oppure il tasto MHz; oppure il tasto LOW.
Per programmare il tasto, seguire la seguente procedura;
1. Spegnete (OFF) il tasto di accensione (POWER) del ricetrasmittitore.

2. Premete e mantenete premuto sul pannello frontale dell'unità il tasto che corrisponde alla funzione che desiderate memorizzare nel tasto del microfono.
3. Accendete l'unità con l'interruttore di accensione (POWER) tenendo premuto il tasto sul pannello frontale.
4. Liberare il tasto sul pannello frontale.
Potete programmare una funzione aggiuntiva, che non è stata inclusa sul pannello frontale del ricetrasmittitore. Questa funzione si chiama funzione MONITOR e vi permetterà di controllare la banda per trovare una frequenza libera. Questa funzione potrà essere attivata anche se state usando l'unità decodificatore CTCSS.
Programmazione del monitor (MONITOR)
Premete e mantenete premuto il tasto F sul pannello anteriore quando accendete l'interruttore di accensione (POWER) sul ricetrasmittitore e liberate quindi il tasto F.
- ⑧ **Tastiera DTMF a 16 toni (solo per la versione USA)**
Questi tasti servono per attivare il codificatore DTMF.
- ⑨ **Interruttore di bloccaggio dei tasti (KEY LOCK)**
Questo tasto serve per disattivare tutte le funzioni del microfono eccetto la funzione PTT e la tastiera DTMF.

4-2 FUNZIONAMENTO DEL RICEVITORE

4-2-1 Ricezione

1. Collegare l'alimentazione e le antenne, e quindi regolare gli interruttori e i comandi come segue:

Comando POWER OFF

Comando VOL completamente in
senso antiorario

Comando POWER della fonte di alimentazione CC
(stazione fissa) OFF

Comando SOL completamente in
senso antiorario

2. Attivare la fonte di alimentazione CC e quindi accendere il ricetrasmittitore. Il display appare come indicato nella fig. 1. Inoltre si illuminano alcune spie di tasti e comandi.

U.S.A. version

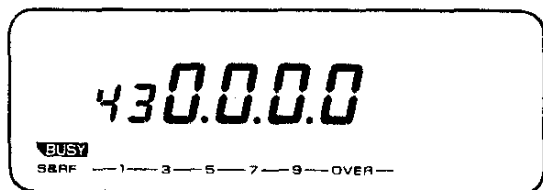
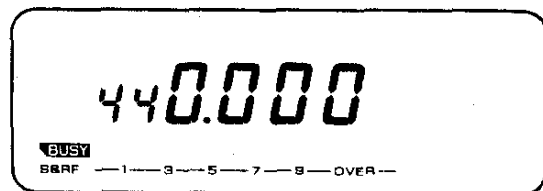


Fig. 1

Nota:

Se il display non appare come mostrato nella fig. 1, inizializzare il microprocessore usando il procedimento descritto nella sezione inizializzazione della memoria del microprocessore a pagina 72.

3. Girare il comando VOL in senso orario fino a sentire un segnale o un rumore.
4. Ruotare il comando di sintonia e selezionare un canale aperto. A questo punto girare il comando SQL in senso orario fino a che il rumore scompare e l'indicatore BUSY si spegne (punto di soglia).
5. Selezionate la frequenza desiderata usando il microfono oppure il controllo della sintonizzazione. Alla ricezione di un segnale, il misuratore "S" farà una deflessione e l'indicatore BUSY si illuminerà.

Attenzione:

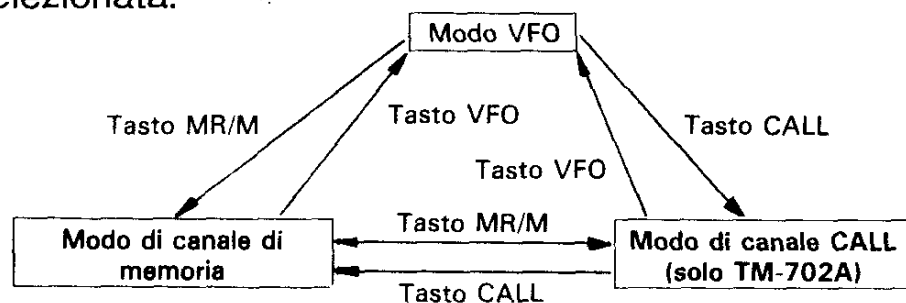
Spegnere il ricetrasmittitore prima di spegnere l'alimentatore o, nel caso di un veicolo, prima di spegnere il motore

4-2-2 Selezione della frequenza

La frequenza può essere cambiata nel modo VFO. Le frequenze selezionate possono essere memorizzate nei canali di memoria, (Vedere immissione in memoria a pagina 73).

È possibile selezionare il modo VFO, il modo di richiamo memoria (MR) e il modo di canale CALL usando i seguenti tasti.

Per selezionare un'altra banda Premete il tasto BAND/DUP. Nel modo MR se un canale non contiene dati relativi ad una banda, Questa non può essere selezionata.



● Mode VFO

1. Premere il tasto VFO/M▶V per selezionare il modo VFO.
2. Usare il comando, i tasti MHz o gli interruttori UP/DWN del microfono per selezionare la frequenza desiderata.

● Modo di richiamo di memoria

1. Premere il tasto MR / M. il canale di memoria precedentemente selezionato viene visualizzato sul display LCD.
2. Usare il comando o gli interruttori UP / DWN del microfono per selezionare il canale di memoria desiderato.

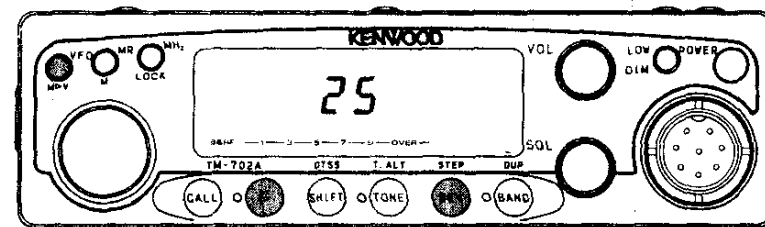
● Mode CALL

Premere il tasto CALL per selezionare il modo CALL.

4-2-3 Selezione del passo di frequenza

È possibile selezionare il passo di frequenza usando i seguenti procedimenti:

1. Premere il tasto VFO/M▶V per selezionare il modo VFO. Se ci si trova già in modo VFO si può saltare questo punto.
2. Premere il tasto F. L'indicatore F viene visualizzato sul display LCD.
3. Premere il tasto REV/STEP entro 10 secondi dalla pressione del tasto F. (Se l'indicatore si spegne, è necessario premere di nuovo il tasto F). L'attuale passo di frequenza viene visualizzato sul display LCD.



4. Ruotare il comando di sintonia o premere gli interruttori UP / DWN per selezionare il passo di frequenza desiderato. La figura qui a lato mostra come il passo di frequenza aumenta o diminuisce.
5. Per completare la selezione del passo di frequenza premere il tasto VFO o qualsiasi altro tasto. Ritorna automaticamente 10 secondi dopo la selezione.

Quando lo step viene impostato per esempio da 12,5 kHz a 25 kHz, la frequenza viene modificata nel modo seguente:

5,10,15,20 to 12,5,25

0,5,10,15	0
20,25,30,35	25
40,45,50,55	50
60,65,70,75	75
80,85,90,95	75

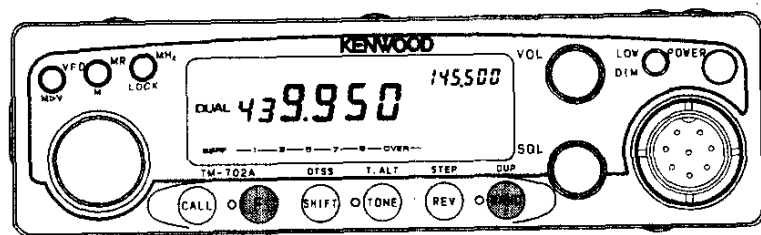
12,5,25 to 5,10,15,20

0	0
12,5	10
25	20
37,5	30
50	50
62,5	60
75	70
87,5	80

Esempio: Quando è impostata una frequenza di 439.920 MHz e il passo viene portato da 20 kHz a 12,5 kHz, la frequenza diventa 439.925 MHz.

4-2-4 Doppio ascolto

Premete il tasto F e quindi il tasto BAND/DUP mentre l'indicatore F è acceso per commutare tra i modi di ricezione simplex, duplex e di doppio ascolto. L'indicatore DUAL e quello della frequenza di banda sub si illuminano.



Il doppio ascolto viene abilitato in ciascun modo premendo i tasti VFO/M▶V, MR/M o CALL. La frequenza rimane l'ultima selezionata in quel particolare modo.

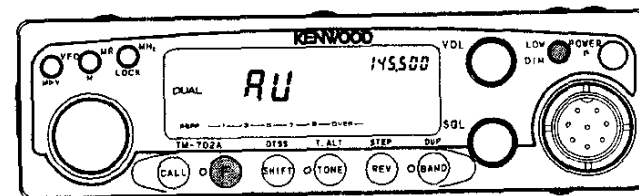
Nota:

1. Se non ci sono canali per i quali la frequenza di un'altra banda è memorizzata nel modo memoria la doppia ricezione è abilitata.
2. Se il telecomando è collegato, il doppio ascolto non viene abilitato.

4-2-5 Bilanciamento tra i livelli di volume delle bande main e sub.

I livelli di volume delle bande main e sub possono essere bilanciati impostando il volume della banda sub su uno dei 16 livelli disponibili.

1. Premete il tasto F per più di 1 secondo e quindi il tasto LOW/DIM mentre l'indicatore F è acceso per attivare il modo di bilanciamento del volume. Questo modo può essere attivato anche premendo il tasto PF sul microfono durante la trasmissione.



2. Impostate il livello del volume della banda sub tramite il comando di sintonia.

AU ← 1 → 2 → 3 → ~ → 15 → AU

Al crescere dei numeri, aumenta anche il volume.

AU Modo automatico (impostazione iniziale)

Il volume della banda main è uguale al volume della banda sub.

Quando ricevete un segnale sulla banda main, il volume della banda sub viene automaticamente ridotto (a circa 1/10).

1~15 Il volume della banda sub diminuisce di un livello alla volta. Se ricevete un segnale sulla banda main, il volume della banda sub rimane costante.

3. Se premete un tasto qualsiasi o se non premete alcun tasto entro 10 secondi, il modo di bilanciamento del volume viene abbandonato.

4-2-5 Modifica della frequenza della banda sub

La frequenza della banda sub può essere impostata nella banda main e quindi trasferita alla banda sub premendo il tasto BAND/DUP.

4-3 FUNZIONAMENTO DEL TRASMETTITORE

Attenzione:

1. Prima di provare a trasmettere assicurarsi che un'antenna a basso rapporto onda stazionaria sia collegata al connettore antenna. Se non si esegue un adeguato adattamento d'antenne ne possono risultare danni alla sezione finale dell'amplificatore.
2. Controllare sempre che la frequenza sia libera prima della trasmissione.

Nota:

Si consiglia l'impiego a bassa potenza in uscita (LOW) per quanto possibile, per evitare di interferire con le altre stazioni.

4-3-1 Trasmissione

1. Selezionare la frequenza operativa desiderata usando uno dei metodi precedentemente descritti.
2. Controllare che la frequenza sia libera prima di trasmettere.
3. Premere l'interruttore PTT. L'indicatore ON AIR si illumina, e il misuratore RF deflette verso destra. Se si è scelta la posizione di potenza LOW, l'indicatore LOW appare sul display e il misuratore RF deflette solo leggermente. Se si è invece scelta la potenza HI, il misuratore RF deflette su tutto l'arco.
4. Parlare nel microfono. Consigliamo di tenere il microfono a una distanza di 5 cm.

Scanned by IW1AXR

Downloaded by
RadioAmateur.EU

Se si tiene il microfono a una distanza inferiore a questa ne può derivare una eccessiva deviazione del segnale trasmesso, che può essere percepita come perdita di chiarezza o come segnale di trasmissione eccessivamente ampio. Se tuttavia si parla a una distanza troppo grande dal microfono, questo può essere percepito come audio debole.

5. Rilasciare l'interruttore PTT per ritornare al modo di ricezione. L'indicatore ON AIR si spegne, e il misuratore RF ritorna a zero.

4-3-2 Funzionamento duplex

La pressione dell' interruttore PTT sul microfono consente di ricevere sulla banda UHF (o VHF) e contemporaneamente trasmettere sull'altra banda.

Nota:

1. Le funzioni SHIFT, REV, tone e split impostate vengono disattivate durante il funzionamento in duplex. Per trasmettere un tono durante il funzionamento il duplex, attivate l'indicatore T sul display quando scegliete la frequenza di ricezione.
2. Se la frequenza di ricezione è esattamente tre volte quella di trasmissione il ricetrasmittitore può ricevere lo stesso segnale trasmesso (per esempio: Frequenza di trasmissione = 144.600, frequenza di ricezione = 433.800).

■ Modo VFO

1. Selezionare la frequenza di trasmissione VHF desiderata.
2. Premere il tasto BAND / DUP e selezionare la frequenza di ricezione UHF desiderata.

3. Premere momentaneamente il tasto F e quindi premere il tasto BAND / DUP. L'indicatore D si illumina sul display per ricordare che è attivato il funzionamento duplex.
4. Premere l'interruttore PTT. Sul display sono visualizzati l'indicatore ON AIR e la frequenza di trasmissione VHF.

■ Modo MR

1. Selezionare il canale di memoria di trasmissione VHF desiderato.
2. Premere il tasto BAND/DUP e selezionare il canale di memoria di ricezione UHF desiderato.
3. Premere momentaneamente il tasto F e quindi premere il tasto BAND / DUP. L'indicatore D si illumina sul display.
4. Premere l'interruttore PTT. Sul display sono visualizzati l'indicatore ON AIR e la frequenza di trasmissione VHF.

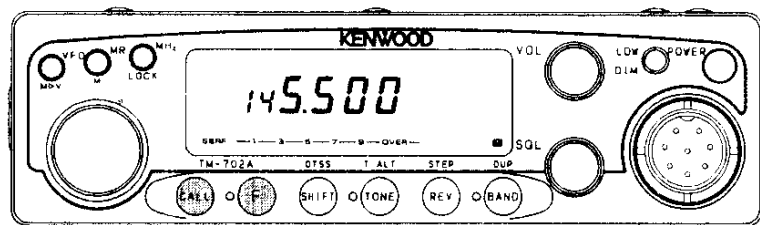
■ Modo di canale CALL

1. Premere il tasto CALL.
2. Premere il tasto BAND / DUP per alternare la visualizzazione dei due canali CALL.
3. Premere momentaneamente il tasto F e quindi premere il tasto BAND / DUP. L'indicatore D si illumina sul display.
4. Premere l'interruttore PTT. Sul display sono visualizzati l'indicatore ON AIR e la frequenza di trasmissione VHF.

4-3-3 Funzione TOT (Timeàut timer)

Il temporizzatore di trasmissione impedisce che il trasmettitore resti attivo ininterrottamente per piú di 30 minuti. Il TOT non funziona quando un telecomando è collegato.

1. Premete il tasto F per piú di 1 secondo, e quindi il tasto CALL. L'indicatore T si accende. Per cancellare l'impostazione ripetete l'operazione, e l'indicatore T Si spegnerà.



2. Un segnale acustico vi avverte che il temporizzatore ha raggiunto il tempo limite, e il ricetrasmittitore torna al modo ricezione. Per riprendere a trasmettere, rilasciate e quindi ripremete il pulsante PTT.

4-3-4 Selezione della potenza in uscita

La potenza di trasmissione viene selezionata agendo sul tasto LOW/DIM.

Alta potenza: Nessuna visualizzazione

Media potenza: L'indicatore MID si accende

Bassa potenza: L'indicatore LOW si accende

4-4 MEMORIA

4-4-1 Mantenimento della memoria del microprocessore

Il ricetrasmittitore contiene una batteria al litio per conservare i dati memorizzati. Quando si spegne il ricetrasmittitore, si scollega il cavo di alimentazione o ha luogo un'interruzione di corrente, la memoria non viene cancellata. La batteria al litio dura circa 5 anni. Quando si scarica, possono apparire visualizzazioni errate sul display.

La sostituzione della batteria al litio deve essere eseguita in un centro autorizzato di manutenzione KENWOOD: il proprio rivenditore KENWOOD o la fabbrica, perchè questo apparecchio contiene circuiti CMOS.

4-4-2 Inizializzazione del microprocessore

Lo stato iniziale del microprocessore appena uscito dalla fabbrica è come segue.

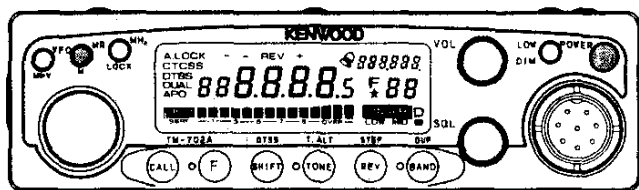
	144MHz	430MHz	440MHz (U.S.A. versione)
VFO/MR/CALL	144.000 MHz	430.000 MHz	440.000 MHz
Passo di frequenza	5kHz 12.5kHz (Versione europea)	25kHz	25kHz
Canale di memoria	2CH	1CH	1CH
Frequenza di tono	88.5Hz	88.5Hz	88.5Hz

4-4-3 Inizializzazione del microprocessore

● Inizializzazione della memoria

Quando si desidera cancellare tutti i dati programmati, o se il display presenta visualizzazioni errate, è necessario inizializzare (azzerare) il microprocessore usando il seguente procedimento.

1. Spegnerne il ricetrasmittitore.
2. Riaccenderlo tenendo premuto il tasto MR/M.

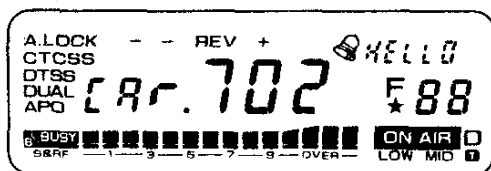


3. Rilasciare il tasto MR/M.

● Inizializzazione del VFO

Tutte le impostazioni, eccetto i contenuti della memoria e dei canali di chiamata, vengono inizializzate.

1. Spegnete il ricetrasmittitore.
2. Premete e tenete premuto il tasto VFO/M ► V durante la riaccensione.



Dopo la riaccensione non è possibile effettuare nessuna operazione di trasmissione/ricezione.

3. Ripremete il tasto VFO/M ► V.

4-4-4 Canale di memoria

Il ricetrasmittitore è dotato di 20 canali di memoria. Oltre a funzionare come normale canale di memoria, alcuni canali servono anche allo scopo di specificare altri parametri. Le funzioni di questi canali di memoria sono descritte qui sotto.

CH1~3 I canali di memoria da 1 a 3 vengono utilizzati per attivare e disattivare la funzione DTSS e impostare il codice DTSS.

CH13 Il canale di memoria 13 è usato per memorizzare il limite inferiore della funzione di ricerca di VHF banda programmabile.

CH14 Il canale di memoria 14 è usato per memorizzare il limite superiore della funzione di ricerca di VHF banda programmabile.

CH15 Il canale di memoria 15 è usato per memorizzare il limite inferiore della funzione di ricerca di UHF banda programmabile.

CH16 Il canale di memoria 16 è usato per memorizzare il limite superiore della funzione di ricerca di UHF banda programmabile.

CH17~20 I canali di memoria 17 ~ 20 sono usati per memorizzare dati di ripetitore ODD SPLIT.

4-4-5 Contenuto della memoria

Ciascun canale di memoria è in grado di memorizzare:
Quando l'unità DTMF non è installata

Canale di memoria	CH1~3	CH4~12	CH13~16	CH17~20
Simplex/shift normale	○	○	○	○
Dati di split del ripetitore	×	×	×	○
Frequenza di tono (CTCSS) Tono attivo/disattivo (CTCSS)	○	○	○	○
Passo di frequenza	○	○	○	○
REV attivo/disattivo	○	○	○	×
Codice DTSS attivo/disattivo	×	×	×	×

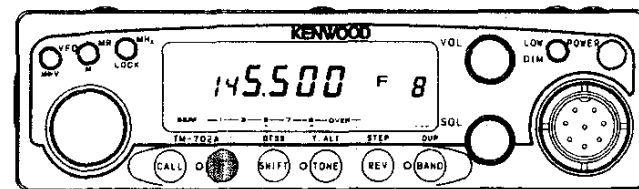
Quando l'unità DTMF è installata

Canale di memoria	CH1~3	CH4~12	CH13~16	CH17~20
Simplex/shift normale	○	○	○	○
Dati di split del ripetitore	×	×	×	○
Frequenza di tono (CTCSS) Tono attivo/disattivo (CTCSS)	○	○	○	○
Passo di frequenza	○	○	○	○
REV attivo/disattivo	○	○	○	×
Codice DTSS attivo/disattivo	○	×	×	×

4-4-6 Immissione in memoria

●SHIFT simplex/normale

1. Premere il tasto VFO/M▶V per selezionare il modo VFO.
2. Selezionare la frequenza operativa, l'offset, la frequenza di tono, ecc. desiderati.
3. Premere il tasto F. L'indicatore F e l'indicatore di canale di memoria si illuminano. (Per esempio il canale 8).



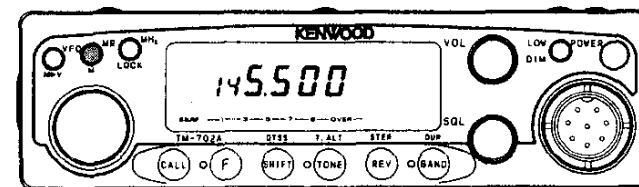
4. Selezionare il canale di memoria desiderato usando il comando di sintonia e gli interruttori UP/DWN del microfono.

E necessario eseguire la selezione entro 10 secondi dalla pressione del tasto F, altrimenti l'indicatore F si spegne e la selezione non è più possibile. In questo caso premere di nuovo il tasto F.

5. Premere il tasto MR/M entro 10 secondi dalla selezione del canale di memoria.

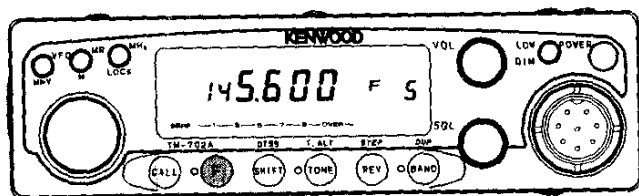
Se l'indicatore F si spegne, è necessario premere di nuovo il tasto F per completare la selezione.

Dopo la pressione del tasto MR l'indicatore F e il numero di canale di memoria si spengono e il ricetrasmittente ritorna al modo VFO.

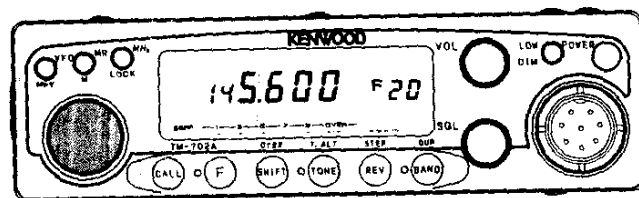


● Canali ODD SPLIT (canali di memoria 17 ~ 20)

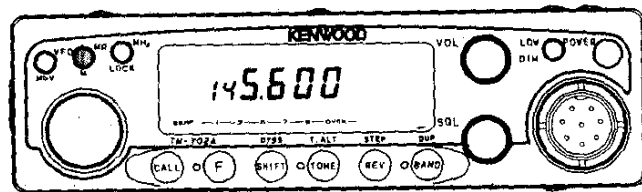
1. Premere il tasto VFO per selezionare il modo VFO.
2. Selezionare la frequenza di ricezione, la frequenza di tono, ecc. desiderati.
3. Premere il tasto F. L'indicatore F e l'indicatore di canale di memoria si illuminano. (Per esempio il canale 5).



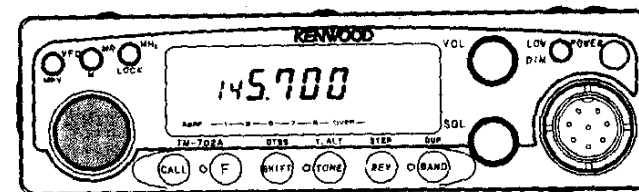
4. Selezionate qualsiasi canale di memoria da 17 a 20 servendovi dei controlli di sintonizzazione.



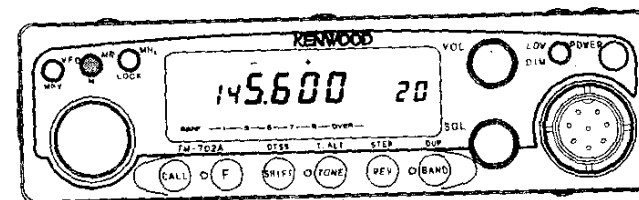
5. Premete il tasto MR / M entro 10 secondi della selezione del numero di canale della memoria. Si sentirà un cicalino e l'indicatore F e quello del canale della memoria si spegneranno dal display.



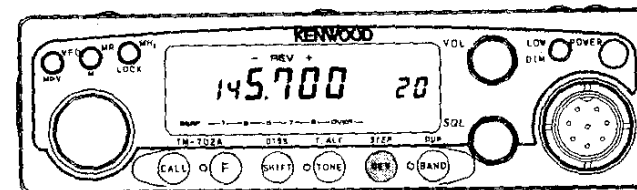
6. Entro 10 secondi dalla pressione del tasto MR selezionare la frequenza di trasmissione usando il comando di sintonia o gli interruttori UP/DWN del microfono.



7. Premere il tasto MR entro 10 secondi dalla selezione della frequenza di trasmissione. L'indicatore F si spegne segnalando che l'immissione del canale di memoria è completa.
8. Premete il tasto MR per confermare i contenuti del canale della memoria. La frequenza programmata del ricevitore dovrebbe apparire sul display insieme al dell'indicazione offset “-” e “+”.

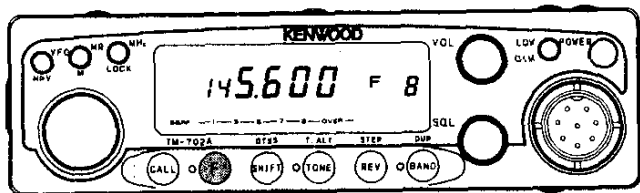


9. Premere il tasto REV o l'interruttore PTT del microfono. La frequenza di trasmissione appare sul display.

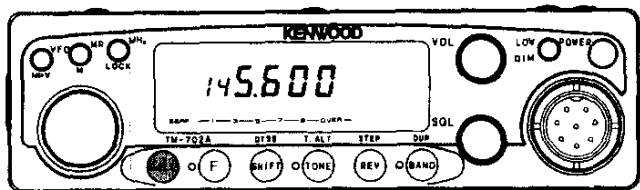


● CALL Channel

1. Premere il tasto VFO per selezionare il modo VFO.
2. Selezionare la frequenza di ricezione, la frequenza di tono, ecc. desiderati.
3. Premere il tasto F. L'indicatore F e l'indicatore di canale di memoria si illuminano. (Per esempio il canale 8).



4. Premete il tasto CALL entro 10 secondi della selezione del numero di canale della memoria. Si sentirà un cicalino e l'indicatore F e quello del canale della memoria si spegneranno dal display.



4-4-7 Richiamo della memoria

Potete richiamare un canale di memoria premendo il tasto MR/M nel modo VFO. Selezionate il canale di memoria desiderato tramite il comando di sintonia o i tasti UP/DWN sul microfono.

4-4-8 Spostamento della memoria

Questa funzione copia il contenuto di un canale di memoria o del canale CALL al VFO.

Questo consente di alterare queste frequenze senza cambiare il contenuto del canale di memoria o del canale CALL.

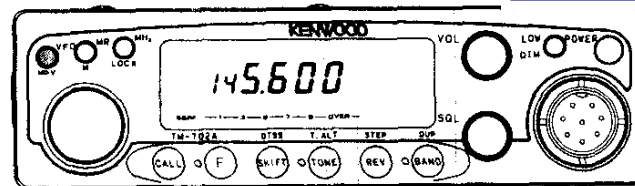
1. Premete il tasto MR oppure il tasto di richiamo (CALL) per selezionare il modo appropriato.
2. Premere il tasto F. L'indicatore F e il numero di canale di memoria appaiono sul display.
3. Premere il tasto VFO entro 10 secondi dalla pressione del tasto F.

Se l'indicatore F si spegne, è necessario premere di nuovo il tasto F.

I dati sono copiati al modo VFO.

Scanned by IW1AXR

Downloaded by
RadioAmateur.EU



4. La frequenza può essere modificata tramite il comando di sintonia o i tasti UP/DWN sul microfono.

Nota:

Se si seleziona un canale di memoria diviso (17 ~ 20), saranno copiati solo i dati di ricezione.

4-5 RICERCA

La scansione non può essere usata insieme al sistema di verifica tono.

Nota

Quando la funzione CTCSS è attiva, la scansione si arresta solo quando il ricetrasmittitore riceve il corretto segnale CTCSS. Quando la funzione DTSS è attiva, la scansione si arresta e i segnali audio vengono ricevuti solo quando il codice DTSS coincide.

4-5-1 Possibilità di ricerca

Sono disponibili le seguenti possibilità di ricerca:

1. RICERCA DI BANDA

La ricerca procede su tutta la banda (modo VFO).

2. RICERCA DI BANDA PROGRAMMABILE

Il campo di frequenza della ricerca VHF viene stabilito dalle frequenze memorizzate nei canali di memoria 13 e 14 (modo VFO).

Il campo di frequenza della ricerca UHF viene stabilito dalle frequenze memorizzate nei canali di memoria 15 e 16 (modo VFO).

3. RICERCA DI CANALE DI MEMORIA

La ricerca procede sui canali di memoria che contengono dati e che non sono stati bloccati (modo MR).

4. RICERCA DOPPIA

La ricerca procede alternativamente tra gli ultimi canali VHF e UHF visualizzati sul display. Questa funzione è attivabile nel modo VFO, nel modo MR e nel modo di canale CALL.

4-5-2 Pausa/continua programmazione

Ci sono due tipi di attesa / continua scansione che possono essere usati con il ricetrasmittitore.

1. Scansione operata a tempo

Arrestare la scansione su un canale occupato e rimanerci per circa 5 secondi, e quindi continuare anche se il segnale rimane presente.

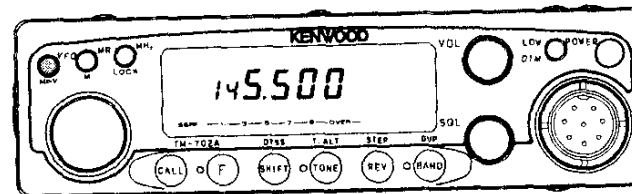
2. Scansione manuale

In questo modo la radio arresterà la scansione su un canale occupato e quindi ci rimarrà finché non sparisce il segnale.

La radio vi permetterà un periodo di attesa 2 secondi prima di continuare la scansione, per non perdere la stazione quando gli operatori cambiano.

● Quando la radio viene spedita dalla fabbrica, è stato impostato il modo della scansione a tempo. Per cambiare fra i due modi, usate la seguente procedura.

1. Premete il tasto F per più di 1 secondo. L'Indicatore F lampeggerà.
2. Mentre l'indicatore lampeggia, premete il tasto VFO/M▶V. Questo serve per poter uscire dal modo di attesa / continuazione ed entrare nel modo dell'operazione manuale.



3. Ripetete i passi 1 e 2 per ritornare al modo di operazione a tempo.

Scanned by IW1AXR

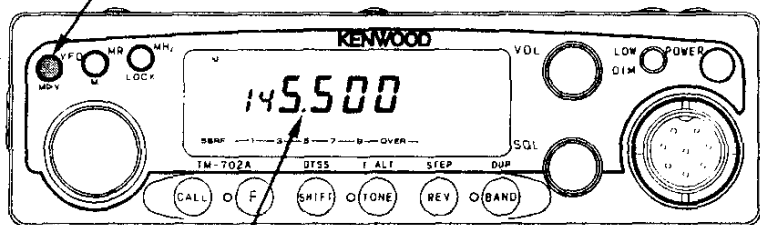
Downloaded by
RadioAmateur.EU

4-5-3 Scansione della banda

Per attivare la scansione della banda

1. Premete il tasto VFO/M▶V per selezionare il modo VFO.
2. Regolate il controllo SQL al punto soglia.
3. Premete e mantenete premuto il tasto VFO/M▶V per più di 1 secondo. L'indicatore MHz comincerà a lampeggiare per indicare che la radio si trova in fase di scansione.

Press and hold for longer than 1 second.



Flashing

4. La scansione verso l'alto avrà inizio. Potete invertire la direzione della scansione girando il controllo della sintonizzazione nel senso antiorario o premendo l'interruttore DWN sul microfono. La rotazione del controllo di sintonizzazione nel senso orario oppure la pressione del l'interruttore UP causerà la scansione verso l'alto della radio. La misura dei passi di scansione dipende dalla attuale selezione del passo (STEP).
5. La scansione si arresterà su un canale occupato, cioè una stazione dai segnali forti abbastanza per aprire la comunicazione, e farà accendere l'indicatore BUSY.
6. Potete cancellare la scansione con qualsiasi tasto sul pannello anteriore oppure con l'interruttore PTT del microfono.

4-5-4 Ricerca di banda

programmabile/ricerca di banda

E' possibile effettuare la scansione di banda programmabile sia sulla banda VHF che sulla banda UHF. Prima di dare inizio alla scansione inserite in memoria i limiti di scansione inferiori e superiori per ciascuna banda.

- Per esempio nella banda VHF

Il limite inferiore della ricerca deve essere memorizzato nel canale di memoria 13.

Il limite superiore della ricerca deve essere memorizzato nel canale di memoria 14.

- Per esempio nella banda UHF

Il limite inferiore della ricerca deve essere memorizzato nel canale di memoria 15.

Il limite superiore della ricerca deve essere memorizzato nel canale di memoria 16.

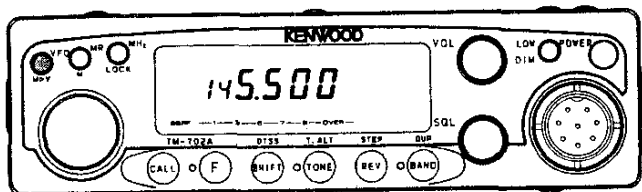
Attenzione:

Se la frequenza del canale di memoria 15 è uguale a o maggiore della frequenza memorizzata nel canale di memoria 16, la ricerca procede sull'intera banda come "RICERCA DI BANDA".

Per l'immissione in memoria, fare riferimento a Immissione in memoria a pagina 74.

1. Premere il tasto VFO/M▶V per selezionare il modo VFO.
2. Regolare il comando SQL sul livello di soglia.
3. Selezionare una frequenza VFO compresa tra i due limiti della ricerca.

4. Premete e mantenete premuto il tasto VFO/M▶V per più di 1 secondo. L'indicatore MHz comincerà a lampeggiare per indicare che la radio si trova in fase di scansione.



5. La ricerca comincia in direzione ascendente. Si può invertire la direzione ruotando il comando di sintonia in senso antiorario, o premendo gli interruttori UP / DWN del microfono. L'entità del passo di ricerca dipende dall'attuale programmazione del passo di frequenza.
6. La ricerca si ferma per un tempo l'imitato tutte le volte che viene ricevuto un segnale (tale da attivare l'indicatore BUSY).
7. Premere l'interruttore PTT o il tasto VFO per arrestare la ricerca.

4-5-5 Ricerca di canale di memoria

La scansione dei canali di memoria può essere attivata solo sui canali di memoria che contengono frequenze VHF, oppure su quelli che contengono frequenze UHF o su entrambi (VHF e UHF). Seguite le procedure indicate per selezionare la modalità di scansione desiderata:

Nota:

La scansione ha luogo solo sui i canali contenenti dati e che non sono stati bloccati.

- Scansione di memoria per ciascuna banda di frequenza
 1. Regolare il comando SQL sul livello di soglia.
 2. Premere il tasto MR/M per selezionare il modo MR.
 3. Premete il tasto BAND/DUP per selezionare la banda VHF o UHF. La banda selezionata determina su quali canali avverrà la scansione. Per esempio, se selezionate la banda VHF, la scansione avviene solo sui canali di memoria che contengono frequenze VHF.
 4. Premete e mantenete premuto il tasto MR/M per più di 1 secondo. L'indicatore MHz comincerà a lampeggiare per indicare che la radio si trova in fase di scansione.
- Scansione di tutta la memoria
 5. Se desiderate controllare i contenuti di tutti i canali di memoria VHF e UHF, Premete il tasto BAND/DUP a scansione iniziata.

6. La ricerca inizia dal canale di memoria attuale e procede in ordine, cioè M1 → M2 → M3 ecc.

7. La ricerca si ferma per un tempo limitato tutte le volte che viene ricevuto un segnale (tale da attivare l'indicatore BUSY).

8. Premere l'interruttore PTT o il tasto MR per arrestare la ricerca.

4-5-6 Ricerca doppia

La scansione controlla alternativamente le bande VHF e UHF. Questa funzione opera nei modi VFO, MR e CALL ma non nel modo di doppio ascolto.

● Ricerca Doppia VFO

Tenere premuto il tasto BAND/DUP per più di 1 secondo in modo VFO. La ricerca procede tra le ultime frequenze VFO UHF e VHF.

● Ricerca Doppia MR

Tenere premuto il tasto BAND/DUP per più di 1 secondo in modo MR. La ricerca procede tra gli ultimi canali di memoria UHF e VHF.

● Ricerca Doppia di canale CALL

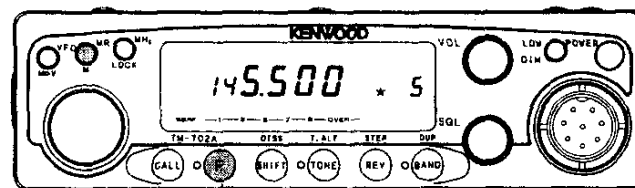
Tenere premuto il tasto BAND/DUP per più di 1 secondo in modo canale CALL. La ricerca procede tra i due canali CALL.

Per disattivare la ricerca doppia premere l'interruttore PTT o qualsiasi tasto del pannello anteriore eccetto BAND/DUP.

4-5-7 Blocco dei canali di memoria

La funzione di blocco dei canali di memoria consente di saltare temporaneamente canali di memoria non desiderati durante la ricerca di canale di memoria.

1. Premere il tasto MR per selezionare il modo MR.
2. Selezionare il canale di memoria che si desidera saltare usando il comando di sintonia.
3. Premete il tasto F per più di 1 secondo. L'indicatore F lampeggerà. Premere il tasto MR entro 10 secondi dalla pressione del tasto. Appare una stella (★) a sinistra del numero di canale di memoria. Questo indica che quel canale di memoria sarà saltato durante le operazioni di ricerca del canale di memoria.



Press the key for longer 1 second.

4. Ripetere i punti 2 e 3 per escludere altri canali di memoria che si desidera saltare.
5. Per eliminare il blocco, selezionare di nuovo il canale di memoria come descritto nei punti 1, 2 e 3 qui sopra. La stella (★) scompare. Il canale di memoria sarà ricercato normalmente.

4-6 FUNZIONAMENTO CON RIPETITORE

4-6-1 Offset del trasmettitore

Tutti i ripetitori da radioamatori usano sezioni trasmettente e ricevente separate. La frequenza di ricezione può essere inferiore o superiore a quella di trasmissione.

La maggior parte dei ripetitori usa i seguenti offset:

	VHF BAND	TM-702A UHF BAND	TM-702E UHF BAND
+	+600 kHz	+5 MHz	+1.6 MHz
-	-600 kHz	-5 MHz	-1.6 MHz
--			-7.6 MHz

● Direzione di offset

Per selezionare la direzione di offset di trasmissione desiderata premere il tasto SHIFT. A ogni pressione del tasto il ricetrasmettitore avanza da un offset all'altro, cioè da + a - (da - a = per la versione europea) a nessun offset (simplex).

Il ricetrasmettitore consente di memorizzare la frequenza e l'offset oppure si possono selezionare quezioni di rettamente sulla tastiera.

● Offset automatico (solo versione U.S.A., Canada e Oceania)

Il TM-702A è stato programmato secondo il piano bande ARRL standard per quel che riguarda gli offset di trasmissione. Fare riferimento alla tabella per ulteriori informazioni. Naturalmente è possibile scavalcare

questa regolazione con il tasto di spostamento (SHIFT) se lo si desidera.

145.1	145.5	146.0	146.4	146.6	147.0	147.4	147.6	148.0	
S	-	S	+	S	-	+	S	-	S

S: simplex

4-6-2 Funzione inversione

Alcuni ripetitori usano "coppia inversa", vale a dire che le frequenze di trasmissione / ricezione sono esattamente l'inverso di quelle di un altro ripetitore. Per esempio il ripetitore A usa 145,000 come frequenza di trasmissione (OUTPUT) e 145,600 come frequenza di ricezione (INPUT). Il ripetitore B usa 145,600 come frequenza di ricezione e 145,000 come frequenza di trasmissione. Sarebbe molto scomodo dover riprogrammare il ricetrasmettitore ogni volta che ci si trova nel raggio di entrambi i ripetitori.

Il tasto REV consente di invertire le frequenze di trasmissione e ricezione di inversione, premere il tasto REV. L'indicatore di REV lampeggia sul display a indicare che si sta lavorando con una coppia inversa di ripetitori.

Per tornare agli offset normali, premere di nuovo il tasto REV.

Questa funzione è utile anche per controllare la frequenza di ricezione del ripetitore, in modo da determinare se ci si trova nel raggio di comunicazioni SIMPLEX.

4-6-3 Funzionamento a tono

Alcuni ripetitori richiedono l'impiego di un segnale di controllo per attivare il ripetitore. Alcune versioni sono attualmente usate in tutto il mondo.

Negli Stati Uniti sono usati talvolta toni subudibili.

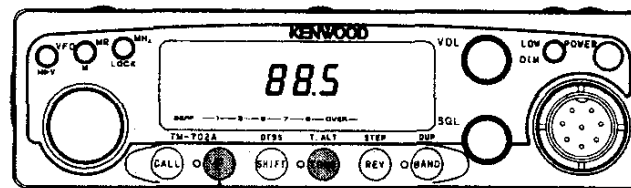
Con questo apparecchio è possibile selezionare 38 diverse frequenze di toni subudibili.

In Europa viene usato per la trasmissione un tono di 1750 Hz. Tenere premuto il tasto 1750 / LAMP per trasmettere il tono di accesso e poi premere l'interruttore PTT.

Poichè l'uso di questo tono è necessario in Europa e nel Regno Unito, un codificatore di tono a 1750Hz è incorporato nel ricetrasmittitore standard. transmit with the access tone, you need not press the PTT switch. Since this tone is required in Europe and the United Kingdom a 1750 Hz tone encoder is included with models delivered to these countries.

● Selezione della frequenza di tono

1. Premete il tasto F per più di 1 secondo. L'indicatore F inizia a lampeggiare. Premere il tasto TONE/T.ALT entro 10 secondi dalla pressione del tasto F. La frequenza di tono attuale appare sul display.



Press the key for longer 1 second.

2. Ruotare il comando di sintonia a che la frequenza di tono desiderata non appare sul display.

Frequenza di tono(Hz)

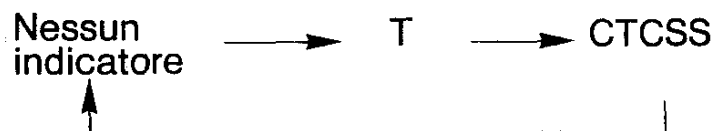
67.0	107.2	167.9
71.9	110.9	173.8
74.4	114.8	179.9
77.0	118.8	186.2
79.7	123.0	192.8
82.5	127.3	203.5
85.4	131.8	210.7
88.5	136.5	218.1
91.5	141.3	225.7
94.8	146.2	233.6
(97.4)	151.4	241.8
100.0	156.7	250.3
103.5	162.2	

3. Una volta che la frequenza di tono è stata selezionata, il modo precedente viene ripristinato 10 secondi dopo la selezione o quando si preme il tasto TONE/T.ALT.

Nota: 97.4 Hz è disponibile solo per la codificazione.

4-7 FUNZIONAMENTO DEL CTCSS

Premete il tasto TONE/T.ALT e selezionate il modo desiderato del tono. Quando appare T sul display, il trasmettitore trasmetterà il tono desiderato. Quando appare l'indicatore CTCSS sul display, il ricetrasmittitore trasmetterà il tono desiderato e funzionerà anche nel modo di comunicazione toni, cioè la comunicazione non sarà aperta finché non è ricevuta la stessa porzione del segnale di ricezione in ingresso. Quando non c'è nessun indicatore illuminato, la radio non userà nessun tipo di tono.



Notes:

1. Posizionate il TONE su OFF per la trasmissione con un ripetitore o la trasmissione senza squelch selettivo(CTCSS).
2. I segnali di tono possono essere trasmessi anche se l'unità TSU-6 non è installata.

○ INTERCONNESSIONE SU RETE TELEFONICA (solo versione USA)

Alcuni ripetitori offrono un servizio chiamato autopatch. Questo consente di comporre un numero telefonico sul ricetrasmittitore e eseguire una conversazione telefonica, come con i telefoni da auto. Questa funzione richiede l'impiego di una tastiera DTMF (Dual Tone Multi Frequency). Oltre ai normali 12 tasti presenti su un telefono, il ricetrasmittitore è dotato di altri 4 tasti, A, B, C e D. Questi tasti sono necessari con alcuni sistemi ripetitori per varie funzioni di controllo. È necessario verificare con l'operatore di controllo del ripetitore usato se il loro uso è necessario.

Per attivare la tastiera DTMF:

1. Tenere premuto l'interuttore PTT.
2. Premere i tasti come si farebbe su un telefono normale.
3. Il ricetrasmittitore rimane in trasmissione per circa 2 secondi dopo che avete premuto un tasto sulla tastiera così da permettervi di rilasciare il pulsante PTT.

Nota:

Alcuni ripetitori necessitano della pressione in sequenza di una serie di tasti per attivare l'autoconnessione. Controllare anche questa sequenza con l'operatore di controllo del ripetitore usato.

4-8 FUNZIONE DTSS

(sistema di silenziamento di tono doppio)

[È necessaria l'unità DTU-1 opzionale]

Questa funzione consente di attivare il silenziamento nel modo di ricezione per mezzo della ricezione di un codice a tre cifre corrispondente al codice DTMF selezionato nella radio usata.

Una volta che il silenziamento è stato attivato dalla ricezione di un codice corrispondente, a partire da quel momento il silenziamento funziona normalmente. Se non viene ricevuto nessun segnale per più di 2 secondi, il silenziamento viene disattivato finché non viene ricevuto un codice corrispondente.

Nota

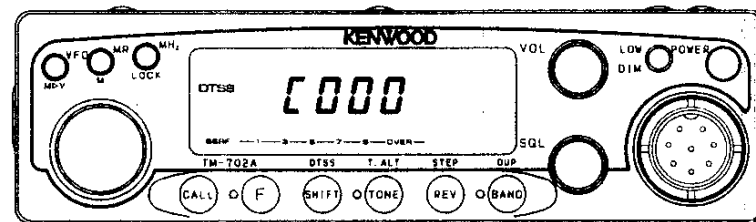
Questa funzione non è possibile in alcune aeree.

4-8-1 Selezione e memorizzazione di codici DTSS

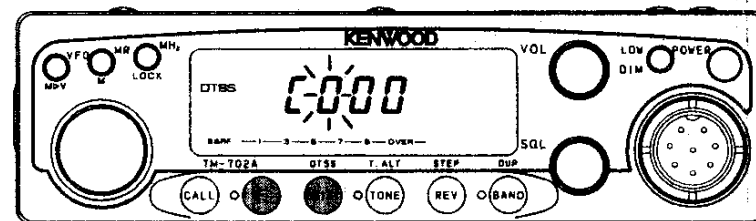
I codici DTSS da 000 a 999 possono essere selezionati dal modo VFO e memorizzati. I canali di memoria da 1 a 3 possono memorizzare ognuno un codice DTSS separato. I canali di memoria da 4 a 20 possono memorizzare codici DTSS con VFO.

4-8-2 Selezione e memorizzazione di codici DTSS con VFO

Quando l'unità DTMF opzionale DTU-2 è installata, l'impostazione iniziale è 000.



1. Premete il tasto F e quindi il tasto SHIFT/DTSS per far accendere l'indicatore DTSS.
2. Premere il tasto F per più di 1 secondo. Premere il tasto SHIFT/DTSS mentre l'indicatore F lampeggia (per 10 secondi). In questo modo la radio entra nel modo di selezione del codice e la terza cifra inizia a lampeggiare.



3. Selezionare la terza cifra ruotando il comando di sintonia.
4. Premere il tasto SHIFT/DTSS. La terza cifra viene registrata e la seconda cifra inizia a lampeggiare.

5. Selezionare la seconda cifra ruotando il comando di sintonia.
6. Premere il tasto SHIFT/DTSS. La seconda cifra viene registrata e la prima cifra inizia a lampeggiare.
7. Selezionare la prima cifra ruotando il comando di sintonia.
8. Premere il tasto SHIFT/DTSS. Il codice DTSS completo viene registrato. L'apparecchio ritorna al modo precedente.

Nota

1. Se durante l'operazione si preme un tasto diverso da SHIFT, il modo di selezione del codice viene disattivato.
2. Se non si agisce entro 10 secondi, il modo di selezione del codice viene disattivato automaticamente.

Scanned by IW1AXR

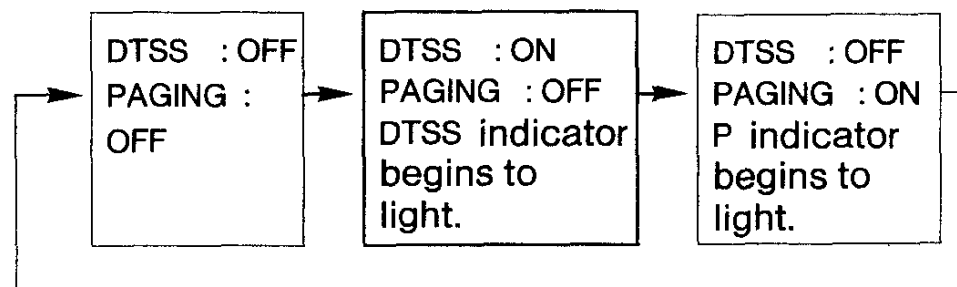
Downloaded by
RadioAmateur.EU

4-8-3 Selezione usando i canali di memoria da 1 a 3

1. Seguire i punti da 1 a 8 sopra nel modo VFO.
2. Memorizzare il codice selezionato.
Seguire i punti da 1 a 8 in modo di memoria per correggere un codice memorizzato.

4-8-4 Uso della funzione DTSS

1. Regolare il comando SQL sul punto di soglia.
2. Premere il tasto F. Premere il tasto SHIFT / DTSS mentre l'indicatore F lampeggia (per 10 secondi). L'indicatore DTSS comincia ad illuminarsi. Ogni volta che Premete il tasto F e il tasto SHIFT / DTSS, le funzioni di DTSS e di chiamata selettiva vengono attivate e disattivate alternativamente.

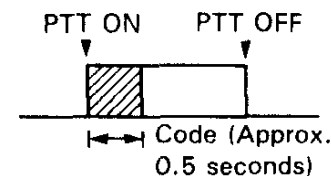


● RICEZIONE

3. Il silenziamento viene aperto quando viene ricevuto il codice appropriato.

● TRASMISSIONE

4. Quando si preme l'interruttore PTT, il codice mostrato nell'illustrazione viene inviato per circa mezzo secondo.

**Nota**

L'emissione della voce viene silenziata durante l'invio del codice.

5. Per disattivare la funzione DTSS, premere di nuovo il tasto F e quindi premere il tasto SHIFT/DTSS.

4-8-5 Uso del DTSS con un ripetitore

Il segnale DTSS viene trasmesso dopo un breve ritardo se l'interruttore PTT viene premuto mentre l'indicatore - o l'indicatore + è illuminato. Questo è per evitare malfunzionamenti dovuti all'interruzione del segnale DTSS da parte di ricevitori con tempi di risposta lunghi

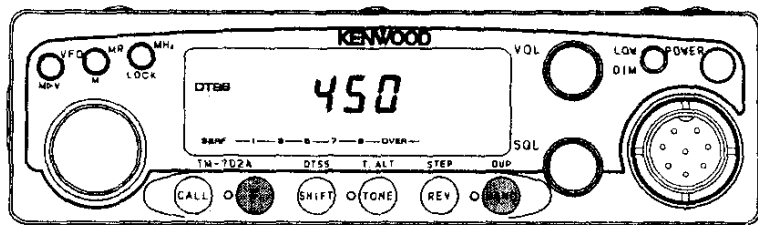
●Ritardo durante la trasmissione DTSS

Il codice DTSS viene sempre inviato con un certo ritardo. Il normale tempo di ritardo è 250 ms (ma è possibile modificarlo).

L'impostazione iniziale del ritardo quando è attiva la funzione SHIFT, il canale split o il modo duplex è 450 ms, ma può essere portata a 750, 850 o 1000 ms.

●Modifica del tempo di ritardo

Per cambiare il tempo di ritardo, premere il tasto F per più 1 secondo e premere il tasto BAND/DUP mentre l'indicatore F lampeggia entro 10 secondi.



Impostate il tempo di ritardo desiderato tramite il comando di sintonia o i tasti UP/DWN sul microfono.

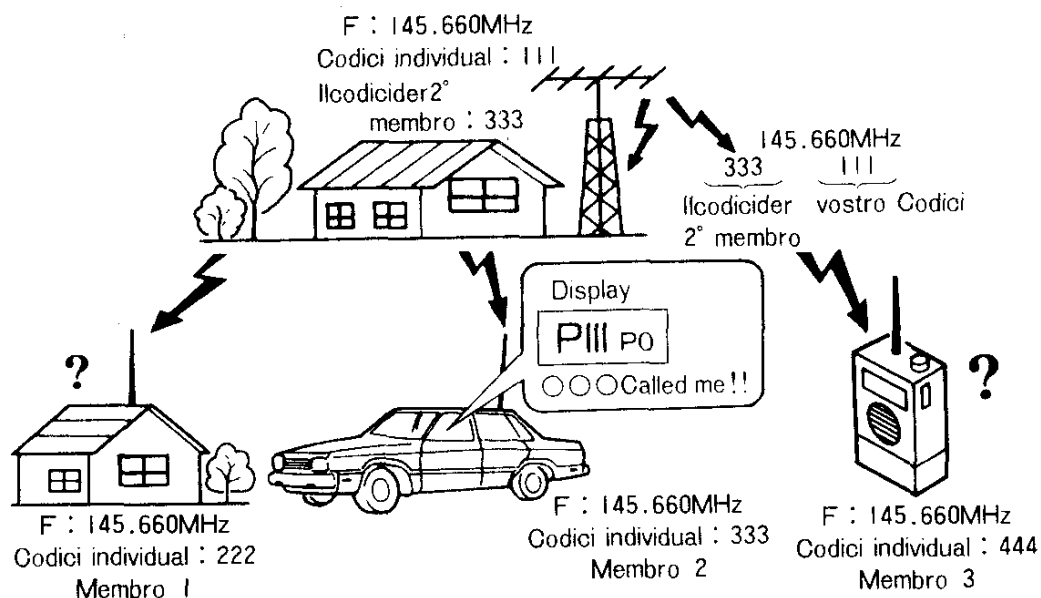
Il tempo di ritardo visualizzato diventa immediatamente operativo. Premete un tasto qualsiasi o non premete alcun tasto per i successivi 10 secondi per abbandonare il modo di impostazione del tempo di ritardo.

4-9 CHIAMATA SELETTIVA

Questa funzione è disponibile solo quando l'unità DTMF opzionale (DTU-2) è installata.

La chiamata selettiva è utile per chiamare tutti i membri di un gruppo, chiamare una specifica stazione o attendere la chiamata da un'altra stazione utilizzando il segnale DTMF.

Esempio: Quando il membro n.2 viene chiamato



Il codice comune di gruppo e i codici individuali devono essere stabiliti in anticipo. Questi codici devono essere compresi tra 000 e 999 (3 cifre). Diversamente dal DTSS il codice della stazione che chiama viene visualizzato sul display così che la stazione ricevente può identificare la stazione trasmittente. Infatti, quando si viene chiamati con il codice individuale, il codice individuale della stazione chiamante viene visualizzato. Quando invece si viene chiamati con un codice di gruppo, è quest'ultimo ad essere visualizzato.

Procedura di chiamata selettiva

Attivate il modo di chiamata selettiva

Sintonizzatevi sulla frequenza della stazione desiderata

Impostate il codice della vostra stazione

Impostate il codice della stazione da chiamare

Trasmettete

Chiamate

Attendete

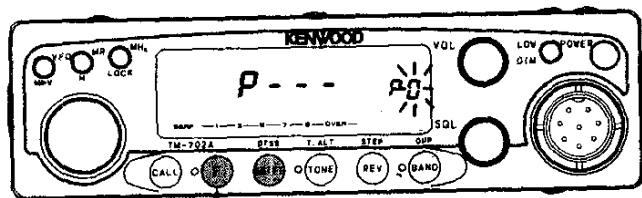
4-9-1 Memorie del Codice di Chiamata Selettiva

Sono disponibili cinque memorie per il codice di chiamata selettiva.

	Utilizzo
PA	Contiene il codice della vostra stazione.
P0	Durante la ricezione assume automaticamente il codice della stazione che ha chiamato. Può momentaneamente impostare il codice della stazione da chiamare.
P1~P3	Contengono il codice di gruppo e i codici riconosciuti validi in ricezione.

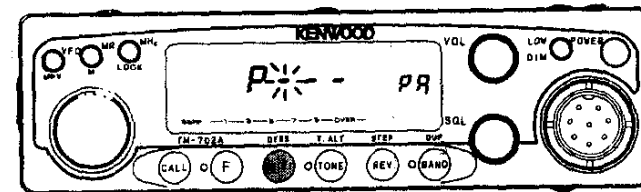
4-9-2 Impostazione dei codici di Chiamata Selettiva

1. Premete il tasto F e quindi il tasto SHIFT/DTSS una o due volte fino a quando il display visualizza l'indicatore P (modo di chiamata selettiva).
2. Premete il tasto F per più di 1 secondo e quindi il tasto SHIFT/DTSS mentre l'indicatore F lampeggia. Il modo di impostazione del codice viene attivato e l'indicatore di canale di memoria lampeggia.

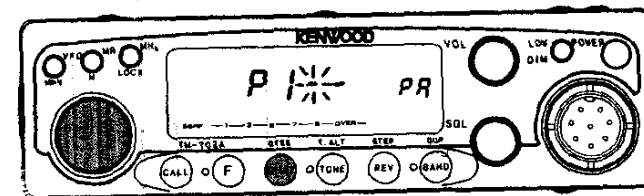


Press the key for longer 1 second.

3. Selezionate la memoria (A o da 0 a 3) utilizzando il comando di sintonia (o i tasti da 0 a 3 e A sul microfono con DTMF).
4. Premete il tasto SHIFT/DTSS, la prima cifra del codice comincia a lampeggiare.



5. Selezionate il valore desiderato tramite il comando di sintonia, e premete il tasto SHIFT/DTSS (o i tasti da 0 a 9 sul microfono con DTMF). La prima cifra è stata impostata, e la seconda comincia a lampeggiare.



6. Come sopra, selezionate i valori per la seconda e terza cifra utilizzando il comando di sintonia, e confermateli con il tasto SHIFT/DTSS.
7. Se premete un tasto diverso da TONE/T.ALT o MR/M, o non premete alcun tasto entro 10 secondi il codice viene automaticamente ritenuto confermato.

Per esempio: i seguenti gruppi comunicano tra di loro.

Frequenza predeterminata	145.660MHz
Il vostro codice	111
Il codice del 1° membro	222
Il codice del 2° membro	333
Il codice del 3° membro	444
Codice di gruppo	789

La vostra memoria

PA 111
P0
P1
P2 444
P3 789

Memoria del 1°
membro

PA 222
P0
P2 789

Memoria del 3°
membro

PA 444
P0
P1 789
P2 111

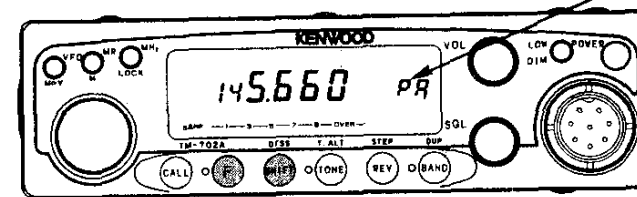
Memoria del 2°
membro

PA 333
P0
P3 789

4-9-3 Trasmissione di Chiamata Selettiva

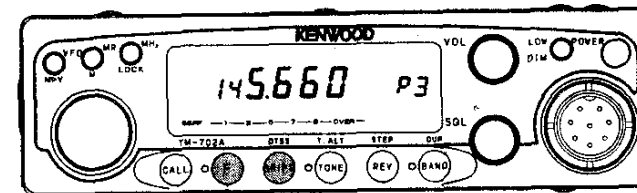
Il vostro codice è impostato nella memoria A. (Inserite sempre il vostro codice nella memoria A.)

1. Sintonizzatevi sulla frequenza prestabilita.
2. Premete il tasto F e quindi il tasto SHIFT/DTSS una o due volte per inserire il modo di chiamata selettiva. L'indicatore P compare sul display.



P indica il modo di chiamata selettiva

3. Premete il tasto F per più di 1 secondo. Premete il tasto SHIFT/DTSS mentre l'indicatore F lampeggia.

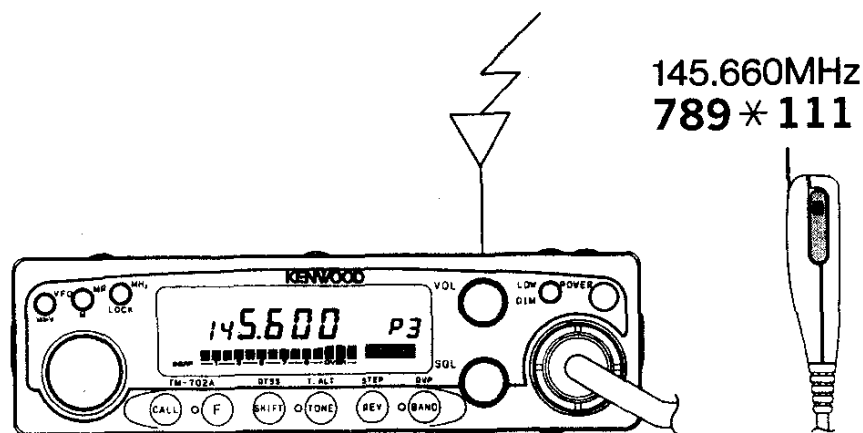


4. Selezionate il numero della memoria contenente il codice della stazione desiderata utilizzando il comando di sintonia.

Trasmettendo attivate la funzione di chiamata selettiva dell'altro ricetrasmittitore.

Calling all members of the group

1. Per chiamare tutti i membri del gruppo, selezionate il numero della memoria contenente il codice di gruppo. Nell'esempio il numero di memoria per il 1° membro è P3.
2. Premete una volta il pulsante PTT o un tasto diverso da TONE/T.ALT e MR/M per tornare a visualizzare la frequenza.
3. Premete il pulsante PTT.

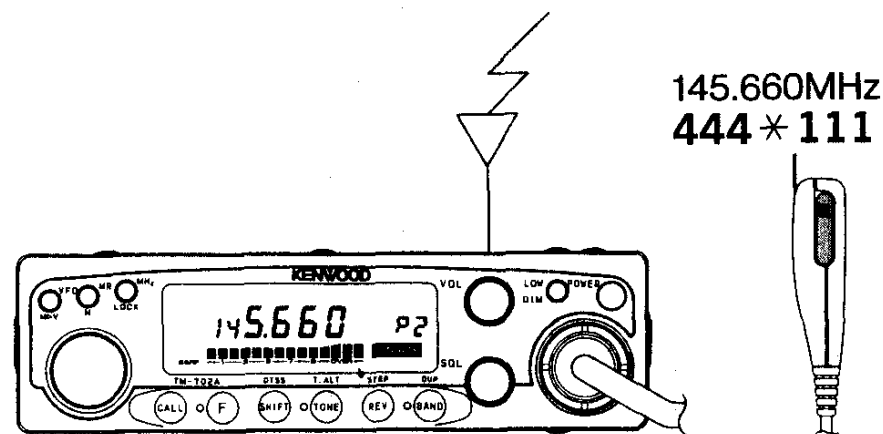


Il codice di gruppo 789 e il vostro codice 111 vengono trasmessi con la frequenza. Un tono DTMF vi dà la conferma che i codici sono stati correttamente trasmessi.

Chiamata di un membro specifico (Per esempio chiamata del 3° membro)

Per chiamare uno specifico membro (per esempio il 3° membro), utilizzate la seguente procedura:

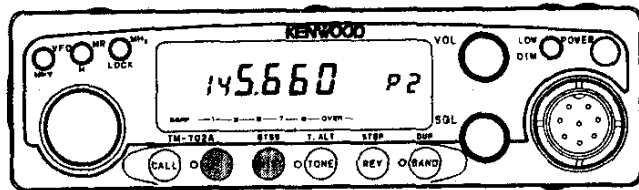
1. Selezionate la memoria contenente il codice di quel membro (nel nostro esempio, selezionate la memoria 2) o inserite il suo codice individuale nella memoria 0.
2. Premete una volta il pulsante PTT o un tasto diverso da TONE/T.ALT e MR/M per tornare a visualizzare la frequenza.
3. Premete il pulsante PTT.



Il codice del 3° membro 444 e il vostro codice 111 vengono trasmessi con la frequenza. Un tono DTMF vi dà la conferma che i codici sono stati correttamente trasmessi.

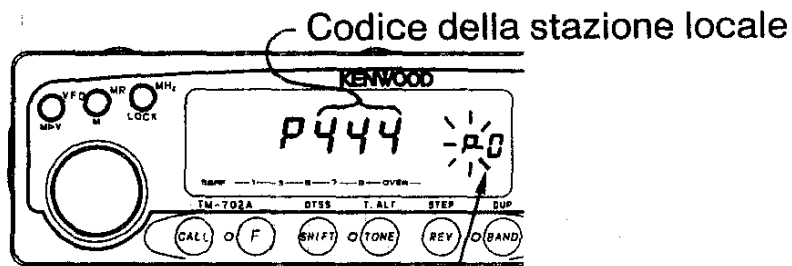
4-9-4 PAGING RECEPTION (WAIT)

1. Sintonizzatevi sulla frequenza prestabilita.
2. Premete il tasto F e quindi il tasto SHIFT/DTSS una o due volte per attivare il modo di chiamata selettiva.



Attesa con codice individuale
(Per esempio attesa della chiamata del 3° membro)

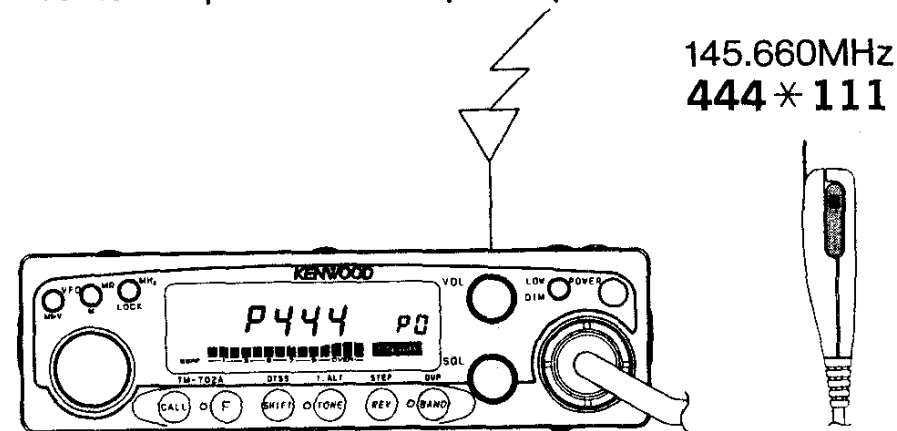
3. Quando venite chiamati con il codice individuale della vostra stazione, il numero di memoria diventa 0 e viene visualizzato il codice individuale del 3° membro.



Lo zero visualizzato indica che la stazione viene chiamata.

4. Lo squelch si apre e si sente la voce dell'altro operatore.

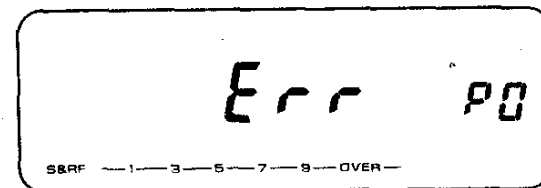
5. Il codice individuale della stazione che ha chiamato viene inserito in memoria 0.
Premete il pulsante PTT per rispondere.



Premete una volta il pulsante PTT per tornare a visualizzare la frequenza.

Quando il collegamento ha avuto luogo, abbandonate la chiamata selettiva così che la comunicazione possa avvenire con maggiore facilità.

Se il codice della stazione locale non è stato riconosciuto, il display visualizza il messaggio "Err".



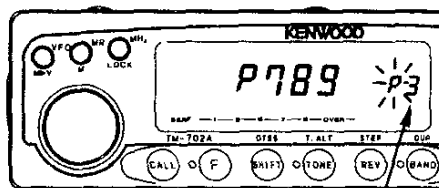
Scanned by IW1AXR

Downloaded by
RadioAmateur.EU

Attesa con codice di gruppo

- Quando venite chiamati con il codice di gruppo, il codice comune di gruppo e il suo numero di memoria vengono visualizzati sul display. (Esempio: Il codice di gruppo 789 viene memorizzato nel canale 3.)

Codice di gruppo



Questo codice diventa un numero diverso da 0 per indicare la chiamata di gruppo.

- Quando premete il pulsante PTT il codice 789 visualizzato e il codice individuale della vostra stazione vengono trasmessi permettendovi di partecipare facilmente alla comunicazione di gruppo.
- Quando il collegamento ha avuto luogo, abbandonate il modo di chiamata selettiva così che la comunicazione possa avvenire con maggiore facilità.

4-9-5 Blocco del Codice

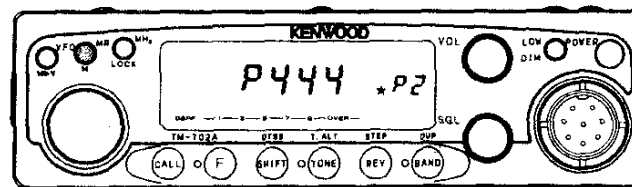
(Il codice viene bloccato solo durante la ricezione con la funzione di chiamata selettiva.)

Se un codice individuale è registrato nelle memorie da P1 a P3, la ricezione avviene quando i codici coincidono, anche se una stazione locale comunica con un'altra. Per utilizzare le memorie da P1 a P3 solo per la trasmissione dovete bloccarle.

Quando la stazione locale sta comunicando con due o più gruppi sulla stessa frequenza, il blocco del codice di gruppo del quale siete in attesa viene temporaneamente interrotto.

● Blocco della memoria di chiamata selettiva

- Inserite il modo di impostazione del codice e visualizzate il numero delle memorie (eccetto la 0 e la A) da bloccare utilizzando il comando di sintonia.
- Premete il tasto MR/M.
Il simbolo ★ si illumina e la memoria viene bloccata.



- Per eliminare il blocco ripetete le operazioni 1 e 2.

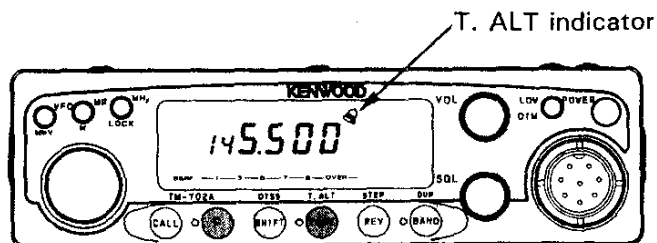
4-10 SISTEMA DI ALLARME DI TONO

La funzione di allarme di tono fornisce un "allarme" udibile quando qualcuno sta trasmettendo sulla frequenza che si sta controllando. Quando questa funzione è usata insieme alla funzione CTCSS, consente di usare il ricetrasmittitore come sistema cercapersone privato!

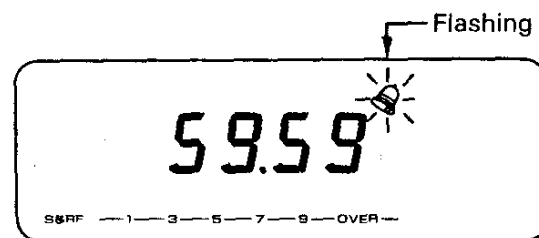
Nota

1. Quando usate la funzione CTCSS, il segnale in ingresso deve essere presente per circa 2 secondi per far funzionare il T.ALT in modo corretto.
Il sistema di avvertimento a tono non può essere usato con la scansione.
2. Quando la funzione DTSS è attiva, la funzione di allarme entra in azione solo quando i codici DTSS coincidono.
3. Quando la funzione di chiamata selettiva è abilitata, la funzione di allarme entra in azione solo quando i codici di chiamata coincidono.

1. Regolate il controllo SQL al livello soglia.
2. Per utilizzare la funzione CTCSS, selezionate la frequenza di tono appropriata e assicuratevi che l'indicatore CTCSS sul display sia acceso.
Per utilizzare la funzione DTSS, selezionate il codice DTSS appropriato e assicuratevi che l'indicatore DTSS sul display sia acceso.
Per utilizzare la funzione di chiamata selettiva, selezionate il codice di chiamata appropriato e assicuratevi che l'indicatore P sul display sia acceso.
3. Premete il tasto F e quindi il tasto TONE / T.ALT. L'indicatore T.ALT si illuminerà.



4. Quando è presente un segnale:
L'indicatore di allarme di tono lampeggia.
L'indicatore di occupato si illumina.
Il ricetrasmittitore emette un segnale acustico intermittente per circa 5 secondi.
5. Il tempo trascorso viene visualizzato in minuti fino a 59 ore e 59 minuti. Se il ricetrasmittitore riceve un nuovo segnale durante il conteggio, il tempo trascorso viene azzerato e il conteggio ricomincia.



6. Se premete un tasto mentre il tempo trascorso è visualizzato, la funzione T.ALT viene abbandonata.
7. Per abbandonare la funzione T.ALT quando non è presente nessun segnale, ripremete il tasto TONE/T.ALT.

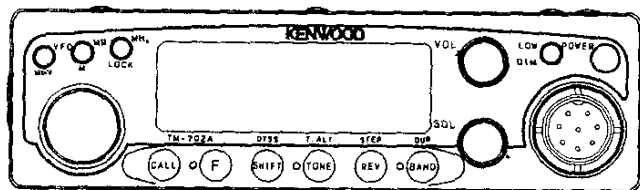
Nota:

1. Quando il tasto PF sul microfono viene impostato come tasto monitor, la voce può essere controllata premendo il tasto PF mentre la funzione di allarme è attiva.
2. La funzione di allarme può funzionare in modo scorretto se il segnale ricevuto è fluttuante (distorsione di bassa frequenza audio, rumore da accensione di motori ecc.). In questo caso, l'interferenza può essere ridotta installando un'unità opzionale TSU-6 e impostando la frequenza di CTCSS a 141.3 Hz o meno.
Quando utilizzate un ripetitore, la funzione CTCSS non è disponibile, si consiglia di utilizzarla con la funzione DTSS.
3. Il sistema di allarme di tono non può essere utilizzato contemporaneamente alla scansione.

4-11 SPEGNIMENTO AUTOMATICO (APO)

Questa funzione spegne automaticamente il ricetrasmittitore quando viene dimenticato acceso. Non è operativa durante la scansione. L'impostazione iniziale è OFF (disattiva).

1. Per attivare e disattivare la funzione APO, Premete il tasto F per più di 1 secondo e quindi il tasto MHz/LOCK entro i successivi 10 secondi. L'indicatore APO si accende.
2. Se, dopo 2 ore e 59 minuti in modo ricezione, nessun tasto è stato premuto l'indicatore APO lampeggia e viene emesso un segnale acustico. Se nessun tasto viene premuto entro il successivo minuto, tutte le funzioni vengono disabilitate e il ricetrasmittitore va in spegnimento automatico.



3. Per abbandonare lo stato di spegnimento automatico, spegnete e quindi riaccendete il ricetrasmittitore.

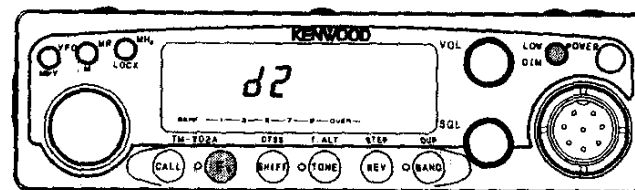
Note:

1. Il ricetrasmittitore assorbe una piccola quantità di corrente anche dopo lo spegnimento automatico. Per questo motivo, se il ricetrasmittitore non deve essere utilizzato, assicuratevi di spegnerlo.
2. Se la funzione di allarme viene attivata quando anche la funzione APO è attiva, quest'ultima non entra in azione fino a quando la funzione di allarme non viene disattivata (benchè l'indicatore sia acceso).
3. Questa funzione non è abilitata quando il telecomando è collegato.

4-12 SELEZIONE DELLA LUMINOSITA'

L'intensità dell'illuminazione del pannello frontale può essere regolata su quattro livelli.

1. Premete il tasto F e quindi il tasto LOW/DIM mentre l'indicatore F è acceso.



2. Selezionate il livello desiderato tramite il comando di sintonia o i tasti UP/DWN sul microfono.
3. Se dopo 10 secondi nessun tasto è stato premuto il livello visualizzato viene confermato e la frequenza originale visualizzata.

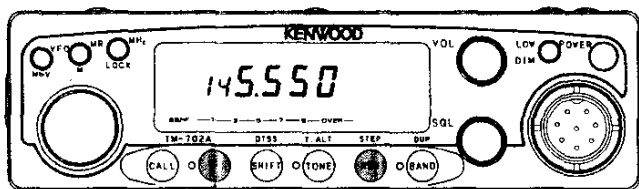
Scanned by IW1AXR

Downloaded by
RadioAmateur.EU

4-13 **SEGNALAZIONI ACUSTICHE**

Il segnalatore acustico può essere attivato e disattivato premendo il tasto F per più di 1 secondo e quindi il tasto REV / STEP mentre l'indicatore F lampeggia.

Ogni volta il segnalatore acustico viene attivato e disattivato alternativamente.



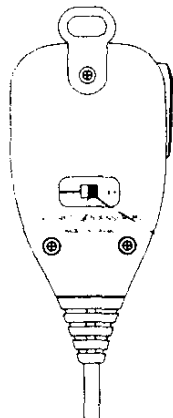
Press for longer 1 second.

4-14 **FUNZIONI DI ESCLUSIONE DEI COMANDI**

Sono disponibili tre diverse modalità di esclusione.

① Esclusione del tasto microfonico

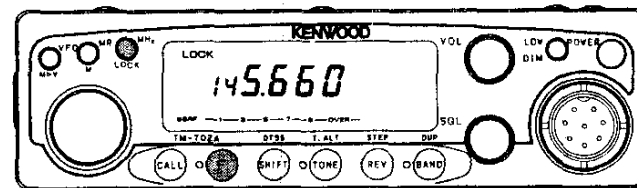
Quando l'interruttore sul retro del microfono è impostato sulla posizione LOCK tutti i tasti del microfono eccetto il pulsante PTT sono disabilitati.



② LOCK

Tasti del pannello e il comando di sintonia sono disabilitati. Le funzioni del tasto F, MHz / LOCK, microfono, tuttavia, rimangono attive.

Premete il tasto F e quindi, entro 10 secondi, il tasto MHz/LOCK. L'indicatore LOCK si accende.

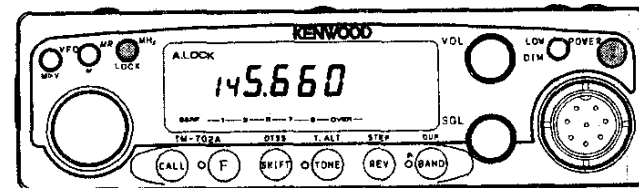


Per cancellare l'esclusione, ripremete il tasto F e quindi, entro 10 secondi, il tasto MHz/LOCK.

③ A.LOCK(esclusione totale)

Tutti i comandi, eccetto l'interruttore di accensione, il volume e lo squelch sono disabilitati.

Spegnete il ricetrasmittitore mentre l'indicatore LOCK è acceso, tenete premuto il tasto MHz/LOCK e riaccendete il ricetrasmittitore. L'indicatore A.LOCK si accende.



Per cancellare l'esclusione totale, spegnete il ricetrasmittitore mentre l'indicatore LOCK è acceso, tenete premuto il tasto MHz/LOCK e riaccendete il ricetrasmittitore. La funzione A.LOCK non può essere cancellata dal reset del VFO o della memoria.

5 MANUTENZIONE

5-1 INFORMAZIONI GENERALI

Il ricetrasmittitore è stato regolato in fabbrica e controllato secondo le specifiche prima della spedizione. Normalmente il ricetrasmittitore funziona come descritto in queste istruzioni per l'uso. Tutti i compensatori e le bobine regolabili sono stati regolati in fabbrica e eventuali regolazioni correttive devono essere eseguite solo da un tecnico qualificato munito della necessaria strumentazione di verifica. Tentativi di riparazione o messa a punto effettuati senza previa autorizzazione dalla fabbrica possono invalidare la garanzia dell'apparecchio.

Quando usato correttamente il ricetrasmittitore funzionerà per molti anni senza che siano necessarie regolazioni. Le informazioni di questa sezione riguardano procedimenti di manutenzione che possono essere eseguiti senza apparecchiature di verifica sofisticate.

5-2. RIPARAZIONI

Se fosse necessario portare l'apparecchio da un rivenditore o centro manutenzione per riparazioni, imballarlo nella scatola originale e includere una descrizione esauriente del problema in questione. Inoltre includere il proprio numero di telefono. Non è necessario spedire insieme le unità accessorie a meno che non siano direttamente correlate al problema in questione.

Nota sul servizio

Caro utente, se desidera informarci riguardo a problemi tecnici o di funzionamento, la preghiamo di scrivere in modo conciso, completo e essenziale, e PER FAVORE in modo leggibile.

Preghiamo elencare:

Modello e numero di serie

Problema verificatosi

Preghiamo di fornire dettagli sufficienti a formulare una diagnosi: per esempio, altre apparecchiature presenti nella stazione, letture dei misuratori e qualsiasi altra cosa ritenga opportuna per arrivare a una diagnosi.

Attenzione

Non imballare l'apparecchio in giornali spiegazzati per la spedizione. Questo può provocare seri danni durante il trasporto.

Nota

1. Annotare la data di acquisto, il numero di serie e il rivenditore presso cui si è acquistato l'apparecchio.
2. Per propria informazione, tenere un registro scritto di tutte le operazioni di manutenzione eseguite.
3. Quando si richiede servizio sotto garanzia, includere una fotocopia dell'atto di vendita, o un'altra prova di acquisto che mostri la data di acquisto.

5-3 IN CASO DI DIFFICOLTA

I problemi indicati nella tabella sono dovuti generalmente a un uso improprio o a collegamenti scorretti del ricetrasmittitore e non a componenti difettosi. Esaminare e controllare secondo la tabella.

Sintomo	Causa probabile	Rimedio
Gl indicator non si illuminano e non si sente rumore di ricezione quando si accende il ricetrasmittitore.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Gavo di alimentazione o collegamenti non buoni. 2. Fusibile di alimentazione interrto 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controllare cavi e collegamenti. 2. Individuare la causa del fusibile interrto e sostituire il fusibile.
Memory cannot be backed up.	Back up battery voltage is low.	See Microprocessor memory backup page 71.
Assenza di suono doll'altoparlante. Nessun segnale può essere ricevuto.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Il silenziamento è chiuso. 2. Con il TSU-6: CTCSS attivato. 3. Con il DTU-2: DTSS attivato. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Girare il comando SQL in senso antiorario. 2. Premere il tasto F e poi il tasto TONE/T.ALT per disattivare il CTCSS. 3. Premere il tasto F equindi premere il tasto SHIFT/DTSS per disattivare la funzione DTSS.
Nessun comando funziona.	<ol style="list-style-type: none"> 1. LOCK è attivato. 2. A.LOCK è attivato. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Premete il tasto F e quindi il tasto MHz/LOCK entro 10 secondi. 2. Tenete premuto il tasto MHz/LOCK, accendete il ricetrasmittitore ed eseguite l'operazione 1.
Il display èscuro.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La tensione è bassa. 2. Il tasto DIM è stato premuto. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controllare che la tensione sia 13.8V CC±15%. 2. Premere il tasto F eil tasto LOW/DIM. Vedere pagina 93
Nessuna emissione dal trasmettitore.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Il microfono non collegato. 2. Collegamento antenna non buono. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Collegsre il microfono. 2. Collegere saldaamente l'antenna.

6 ACCESSORI OPZIONALI (1)

Attenzione:

Prima dell'installazione, assicurarsi di scollegare il cavo di alimentazione CC o ne potranno risultare dei danni al ricetrasmittitore o all'unità.

6-1 Unità CTCSS TSU-6

L'impiego del decodificatore di toni subudibili opzionale TSU-6 consente operazioni CTCSS (silenziamento di tono).

Quando si attiva questo accessorio, il silenziamento della banda SUB si apre solo quando viene ricevuto il tono subudibile corretto.

Installazione

1. Togliere le due viti che assicurano il pannello superiore.
2. Togliere delicatamente il pannello superiore. Assicurarsi di non scollegare il cavo che va allo speaker. (Fig.1)
3. Togliere il rivestimento del cuscinetto (piccolo) in dotazione alla TSU-6 e attaccare il cuscinetto sul retro della TSU-6.
4. Attaccare il cavo della TSU-6 come mostrato nell'illustrazione (Fig. 2).
5. Togliere il rivestimento dell'altro lato del cuscinetto e attaccare la TSU-6 al ricetrasmittitore.
6. Rimettere a posti i pannelli e stringere le viti per completare l'installazione.

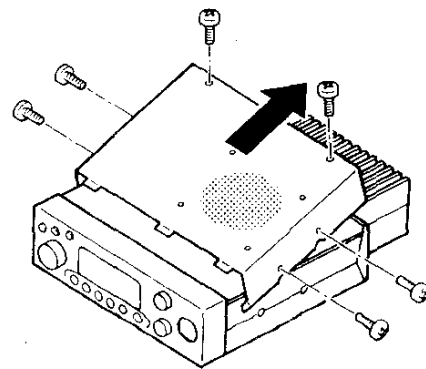


Fig. 1

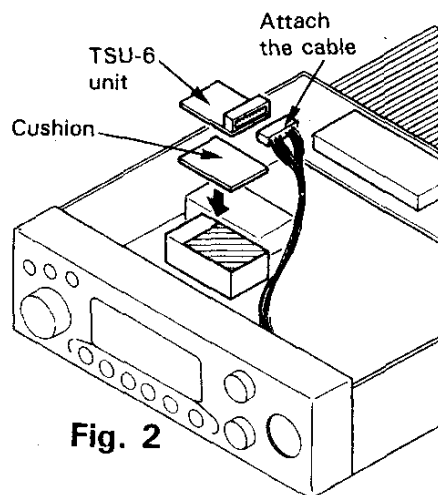


Fig. 2

6-2 Unità DTMF DTU-2

1. Togliere le due viti che assicurano il pannello superiore.
2. Togliere delicatamente il pannello superiore. Assicurarsi di non scollegare il cavo che va allo speaker. (Fig.1)
3. Togliere il rivestimento del cuscinetto (piccolo) in dotazione alla DTU-2 e attaccare il cuscinetto sul retro della DTU-2.
4. Inserite i tre connettori nelle prese sull'unità.
5. Attaccare il cavo della DTU-2 come mostrato nell'illustrazione (Fig. 3).
6. Rimettere a posti i pannelli e stringere le viti per completare l'installazione.

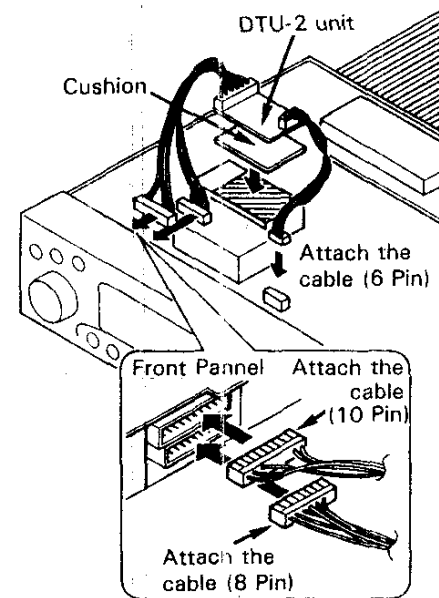
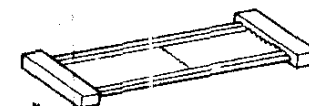


Fig. 3



(Not use this connector)

Scanned by IW1AXR

Downloaded by
RadioAmateur.EU

6-3 TELECOMANDO RC-10

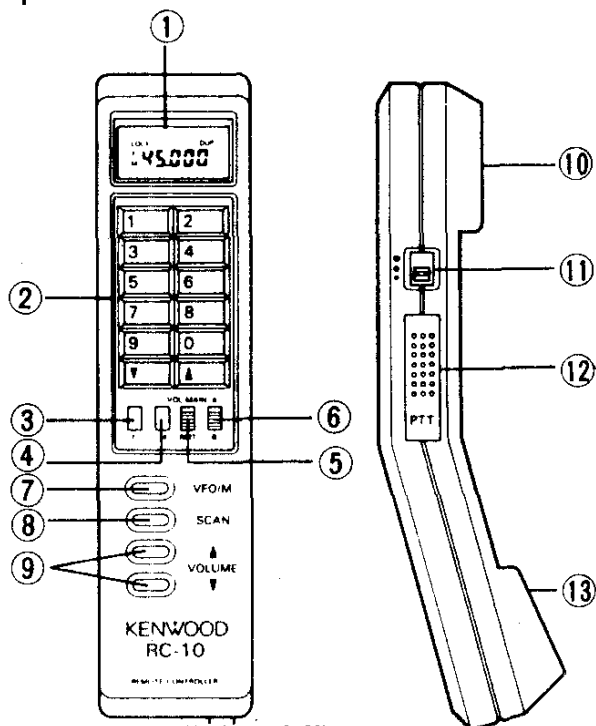
Trasferimento di controllo delle funzioni

Per comandare il ricetrasmittitore tramite l'unità RC-10, premete e tenete premuto il tasto CALL sul ricetrasmittitore ed accendetelo.

Per selezionare il canale di chiamata (CALL) quando utilizzate l'unità RC-10, Premete il tasto F sull'unità stessa e quindi il tasto VFO.

Fate riferimento alle istruzioni in dotazione con l'unità RC-10 per una descrizione completa delle funzioni del telecomando.

Funzioni che possono essere controllate dall'unità RC-10



① LCD (display a cristalli liquidi)

Indica le frequenze di ricezione/trasmissione e altre condizioni.

② Tastiera

Può essere utilizzata per selezionare le frequenze di trasmissione/ricezione (tasti da 0 a 9, ▲ e ▼), i canali di memoria (da 1 a 10) e il canale 11 o i canali successivi durante il richiamo di memoria (tasti ▲ e ▼).

③ Tasto F (Funzione)

Le seguenti funzioni possono essere richiamate combinando il tasto F con altri tasti.

- F.1 Provoca la commutazione da duplex a simplex e viceversa.
- F.2 Quando lo squelch del ricetrasmittitore è attivo, questo tasto lo abilita e disabilita.
- F.3 Provoca la commutazione dello shift da + a - a simplex.
- F.4 Provoca l'attivazione e la disattivazione della funzione REV (reverse).
- F.5 Provoca l'attivazione e la disattivazione delle funzioni TONE e CTCSS.
- F.7 Provoca l'attivazione e la disattivazione del blocco di un canale di memoria.
- F.8 Esclude i tasti dell'unità RC-10.
- F.0 Provoca la commutazione a duplex di due ricetrasmittitori.
- F.VFO Provoca l'attivazione e la disattivazione del canale di chiamata.
- F.SCAN Provoca la commutazione da una banda all'altra.

Scanned by IW1AXR

Downloaded by
RadioAmateur.EU

④ Tasto M (Memoria)

Utilizzato per inserire dati in un canale di memoria. I dati non possono essere memorizzati nel canale 11 o nei canali successivi tramite l'unità RC-10, ma possono esservi memorizzati dal ricetrasmettitore.

⑤ Interruttore VOL MAIN/RMT

Quando questo interruttore è impostato sulla posizione VOL MAIN, il volume del ricetrasmettitore viene controllato dal comando VOL sul ricetrasmettitore stesso. Quando il tasto è impostato su RMT, il volume viene controllato dai tasti VOLUME e ▲ e ▼ sull'unità RC-10.

⑥ Tasto A/B

Imposta il ricetrasmettitore perché venga controllato a distanza quando due ricetrasmettitori sono collegati. Il tasto è disabilitato quando solo un ricetrasmettitore è collegato.

⑦ Tasto VFO/M

Ogni volta che lo premete commutate alternativamente al modo VFO e memoria.

⑧ Tasto SCAN

Attiva e disattiva la scansione.

⑨ Tasti VOLUME

Quando il tasto VOL MAIN/RMT è impostato sulla posizione RMT, potete regolare il volume del ricetrasmettitore. Questo aumenta quando premete il tasto ▲ e diminuisce quando premete il tasto ▼.

⑩ Altoparlante

⑪ Interruttore di impostazione del volume

Il volume dell'altoparlante può essere regolato su tre diversi livelli. Questo interruttore è indipendente dal comando VOL del ricetrasmettitore e dai tasti VOLUME, ▲ e ▼.

⑫ Pulsante PTT (trasmissione)

Manda il ricetrasmettitore in trasmissione. Quando premete questo pulsante durante la scansione, questa si arresta.

⑬ Microfono

Funzioni che non operano quando l'unità RC-10 è collegata:

1. Funzione di doppio ascolto.
2. Funzioni di DTSS e di chiamata selettiva.
3. Funzione di selezione della luminosità.
4. Funzioni di temporizzatore di trasmissione e di spegnimento automatico.
5. Funzioni diverse da quelle del pulsante PTT, dei tasti UP/DWN, e del microfono quando collegate al connettore B dell'unità RC-10.

Per ulteriori dettagli, consultate il Manuale di istruzioni dell'unità RC-10.

6-4 TELECOMANDO RC-20

Per passare il controllo all'unità RC-20, collegatela, tenete premuto il tasto VFO/M▶V sul ricetrasmettitore e accendetelo.

Ripremete il tasto VFO/M▶V. (Reset del VFO)

Prima di cominciare ad operare, leggete il Manuale di istruzioni dell'unità RC-20.

Funzioni che non operano quando l'unità RC-20 è collegata.

1. Funzioni di DTSS e di chiamata selettiva .
2. Funzione di selezione della luminosità.
3. Funzioni di temporizzatore di trasmissione e di spegnimento automatico.

Le altre funzioni sono le stesse del TM-701 descritte nel Manuale di istruzioni dell'unità RC-20.

Scanned by IW1AXR

Downloaded by
RadioAmateur.EU

KENWOOD